

تأثير الحوار اليومي العربي المبرمج على نتيجة الطلاب في درس المحادثة  
بمدرسة "بنات نخضة العلماء" الثانوية الإسلامية في البرنامج الخاص قدوس

[Ta'tsir alhiwar alyaumi al'arobiy al murbamaj 'ala natijati al thulab fi darsi al muhadatsati bi madrosah "Banat Nahdhatul Ulama" Al Tsanawiyah al islamiyah fi al barnamaj al khos qudus]  
Pengaruh Hiwar Harian Terprogram Terhadap Nilai Mata Pelajaran Muhadasah di MAK Banat NU Kudus

بجث

**Bahtsun**

**SKRIPSI**

مقدم إلى كلية التربية لتأدية اللوازم والشروط المقررة

للحصول على درجة الليسانس ( S.1 )

في تعليم اللغة العربية

muqodam ila kulliyati al tarbiyah lita'diyati allawazim wa al-syuruth al muqarrarah li al hushuli 'ala darajati al lisansi fi ta'limi al lughoti al arabiyah



إعداد:

**I'dad**

عين حورينا

رقم الطالبة: 3103157

**Roqmu al tholib 3103157**

كلية التربية

جامعة والى سونجو الإسلامية الحكومية سمارانج

**2009**

**Kulliah Al Tarbiyah**

**Jami'ah walisunju al islamiyyah al chukumiyah samaranj**

**2009**

## ملخص

عين حورينا (3103157). "تأثير الحوار اليومي العربي المبرمج على نتيجة الطلاب في درس المحادثة بمدرسة "بنات نھضة العلماء" الثانوية الإسلامية في البرنامج الخاص قدوس."

يهدف هذا البحث إلى معرفة تنفيذ الحوار اليومي العربي المبرمج في مدرسة "بنات نھضة العلماء" الثانوية الإسلامية في البرنامج الخاص قدوس. ومعرفة نتيجة الطلاب في درس المحادثة في مدرسة "بنات نھضة العلماء" الثانوية الإسلامية في البرنامج الخاص قدوس. ومعرفة تأثيرها على نتيجة الطلاب في درس المحادثة في مدرسة "بنات نھضة العلماء" الثانوية الإسلامية في البرنامج الخاص قدوس.

قامت الباحثة بطريقة التوثيق، وطريقة الاستبيان وطريقة المشاهدة لجمع البيانات. وقامت بمعادلة "regresi" لتحليلها.

قامت الباحثة بالنتائج إن تنفيذ في الحوار اليومي العربي المبرمج في مدرسة "بنات نھضة العلماء" الثانوية الإسلامية في البرنامج الخاص قدوس بتقدير جيد، لأن القيمة المتوسطة هي 75,23. وإن نتيجة الطلاب في درس المحادثة في مدرسة "بنات نھضة العلماء" الثانوية الإسلامية في البرنامج الخاص قدوس بتقدير جيد، لأن القيمة المتوسطة هي 77,06. هناك تأثير بين تنفيذ الحوار اليومي العربي المبرمج ونتيجة الطلاب في درس المحادثة في مدرسة "بنات نھضة العلماء" الثانوية الإسلامية في البرنامج الخاص قدوس. والدليل أن معمل الارتباط أكبر من جدول الارتباط يعني  $0,947 > 0,374$  لمستوى الدلالة 5% و 0,478 لمستوى الدلالة 1%. ويقوي أيضا بتحليل الانحدار، وكذلك قيمة  $f_{reg}$  التي وصلت إلى 251.438. وهذا الحساب أكبر من  $f_{tabel}$  وهي 4.20 (5%) و 7.64 (1%). وبناء على هذا الحساب بالفرضية التي قدمتها الباحثة مقبولة.

## ABSTRAK

Ina Huriana (NIM. 310317). Pengaruh Hiwar Harian Terprogram terhadap nilai mata pelajaran muhadatsah di MAK Banat NU Kudus. Skripsi. Semarang: Program Strata I Jurusan PBA Fakultas Tarbiyah IAIN Walisongo Semarang. 2009.

Penelitian ini bertujuan untuk mengetahui: 1) pelaksanaan hiwar harian terprogram di MAK Banat NU Kudus, 2) Nilai mata pelajaran muhadatsah MAK Banat NU Kudus, 3) dan mengetahui pengaruh hiwar harian terprogram terhadap nilai mata pelajaran muhadatsah di MAK Banat NU Kudus.

Dalam penelitian ini peneliti menggunakan metode dokumentasi, angket dan observasi untuk mengumpulkan data. Dan rumus regresi untuk uji hipotesisnya.

Pengujian hipotesis penelitian menunjukkan bahwa: 1) pelaksanaan hiwar harian terprogram dengan MAK Banat NU Kudus terlaksana dengan baik dengan nilai rata-rata 75,23 2) Nilai mata pelajaran muhadatsah siswa MAK Banat NU Kudus juga baik dengan nilai rata-rata 77,06. 3) Terdapat pengaruh yang signifikan dari pelaksanaan hiwar harian terporgram terhadap nilai Mata pelajaran Muhadatsah siswa MAK Banat NU Kudus di mana  $r$  hitung lebih besar dari  $r$  tabel baik taraf signifikan 1% maupun 5% dan dikuatkan juga dengan analisis regresi di mana Freg 251,438 lebih besar dari  $f$  tabel baik taraf signifikan 5% (4,20) dan 1% (7,64). Dengan demikian hipotesis  $H_0$  ditolak dan  $H_a$  diterima.

## موافقة المشرف

توقيع

تاريخ

\_\_\_\_\_

\_\_\_\_\_

شجاعى، الماجستير

المشرف الأول

\_\_\_\_\_

\_\_\_\_\_

الدكتور اندوس هاشمي حصونا الحاج

المشرف الثاني

## التصريح

صرحت الباحثة ثقة وصدقا وأمانة أن هذا البحث العلمي لا يتضمن الآراء من المتخصصين أو المادة التي نشرها الناشر أو كتبها الباحثون إلا أن تكون مراجعا أو مصادرا لهذا البحث العلمي.

سمارانج، يوليو 2008  
الباحثة

عين حورينا

3103157

تقرير لجنة المناقشة

توقيع

تاريخ

15 يناير 2009

الدكتور اندوس أحمد صالحين الحاج الماجستير

الرئيس

15 يناير 2009

مسواري، الماجستير

السكرتير

15 يناير 2009

محفوظ صديق، الماجستير

العضو

15 يناير 2009

الليث عاشقين، الماجستير

العضو

## الشعار

فَإِنَّ مَعَ الْعُسْرِ يُسْرًا. إِنَّ مَعَ الْعُسْرِ يُسْرًا.

(الانشراح: 5-6)

## الإهداء

أهدي هذا العمل اليسير إلى :

1. والدى المخترمين مخلص فيضان ونصيحة كان دعاني دائما دواما.
2. أخواتي كبيرة وازواجهن خزانة وعبد المالك، نيلي فجرى وارواني، حليا صفياتي ومحمد امين، لينا حلميا وعبد الله رشاد الحاج، وأخي صغير محمد زين الدين و بنت الأخت سلسبل ريانا، وشريفة موليديا الذين كانوا وهبوا الحماسة في انتهاء هذا البحث. لهم سلامة وسعادة في الدنيا والآخرة.
3. أبي أزكى عبد الله عمر المرحوم وأمي جمزه الرحمة الحاجة في معمهد تحفيظ القرآن الكريم سمارانج.
4. أصدقائي الكرام الأحباء الذين ساعدوني مباشرة أو غير مباشرة إلى إتمام هذا البحث.
5. سائر أعضاء المسكن "Nusa Indah 1 No. 10"

كلمة شكر وتقدير



الحمد لله الذى أمرنا خير العمل بقوله: (إِقْرَأْ بِاسْمِ رَبِّكَ الَّذِي خَلَقَ) والذى أعطانى ذكاء وحرصا فى طلب العلوم خاصة علوم اللغة العربية. والصلاة والسلام على سيدنا محمد صلى الله عليه وسلم صاحب أفصح اللسان فى اللغة العربية والذى نرجو شفاعته فى يوم القيامة.

قد تم هذا البحث العلمى بتوفيق الله حتى تستطيع الباحثة أن تؤدى إحدى اللوازم المقررة فى الامتحان النهائى للحصول على درجة الليسانس فى علم التربية لقسم تعليم اللغة العربية.

أولا شكرت شكرا جزيلاً إلى من ساعدني بأي المساعدة لأجل كمال هذا البحث، وهم:

1. فضيلة السيد أ. د. ابن حجر الحاج الماجستير كعميد كلية التربية بجامعة والى سونجو الإسلامية الحكومية.
2. فضيلة السيد شجاعى الماجستير كرئيس قسم تعليم اللغة العربية بكلية التربية بجامعة والى سونجو الإسلامية الحكومية. ونائبه الدكتور اندوس أحمد هاشمي حصونا الحاج، وهما كمشري فى هذا البحث، عليهما مشكورا بمراجعة هذا البحث، واستفدت كثيرا من إرشاداتهما وتوجيهاتهما.
3. فضائل السادات سائر المدرسين والموظفين بكلية التربية الذين قد علموا الباحثة وأرشدوها إلى سبيل العلم.
4. فضيلة السيد معصوم أك كمدير مدرسة "بنات نهضة العلماء" الثانوية الإسلامية فى البرنامج الخاص قدس.
5. سائر المدرسين والموظفين مدرسة "بنات نهضة العلماء" الثانوية الإسلامية فى البرنامج الخاص قدس الذين ساعدوني فى إتمام هذا البحث.

6. أبي مخلص فيضاني الحاج المحبوب الذي يساعدني أن يتكامل لكل كلمة بهذا البحث وأمي نصيحة المحبوبة كان دعائي دائما دواما وأعطى نصيحة لطلب العلم النافع في الذين والدنيا إلى الآخرة. والإخوة الكبيرة والإخوان الكبار وأخي الصغير كانوا وهبوا لي الحماسة في إتمام هذا البحث.

7. أصدقائي الكرام الأحباء الذين ساعدوني مباشرة أو غير مباشرة إلى إتمام هذا البحث. والله سبحانه وتعالى تسأله الباحثة ليجازيهم خير الجزاء، فإنه يجزي من يشاء بغير حساب، ولا يضع أجر المحسنين، وعسى أن يكون هذا البحث بافعا في الذين وموافقة الأذهان من اطلع فيه والحمد لله رب العالمين.

## محتويات البحث

أ	صفحة الموضوع .....
ب	ملخص .....
ج	موافقة المشرف .....
د	التصريح .....
هـ	تقرير لجنة المناقشة .....
و	الشعار .....
ز	الإهداء .....
ح	كلمة شكر وتقدير .....
ي	محتويات البحث .....

### الباب الأول : مقدمة

1	أ. خلفية البحث .....
3	ب. بيان المصطلحات .....
5	ج. تحديد المسائل .....
5	د. أهداف البحث .....
6	هـ. الدراسة السابقة .....
7	و. تنظيم البحث .....

### الباب الثاني : الحوار اليومي العربي المبرمج وأثره على نتيجة الطلاب في درس المحادثة

9	أ. الحوار اليومي العربي المبرمج .....
9	1. مفهوم الحوار اليومي العربي المبرمج .....
13	2. أسس الحوار اليومي العربي المبرمج .....
15	3. أهداف الحوار اليومي العربي المبرمج .....

4. توجيهات عامة الحور اليومي العربي المبرمج ..... 16
- ب. نتيجة الطلاب في درس المحادثة ..... 19
1. مفهوم النتيجة ..... 19
2. مفهوم درس المحادثة ..... 21
3. فعالية المحادثة ..... 23
4. أهداف درس المحادثة ..... 24
5. مستويات المحادثة ..... 25
- ج. فرضية البحث ..... 27

### الباب الثالث : مناهج البحث

أ. لمحة عن مدرسة "بنات نُهضة العلماء" الثانوية الإسلامية في البرنامج الخاص  
قدس

1. تاريخ المدرسة ..... 28
2. أهداف المدرسة ..... 28
3. أحوال المعلمين ..... 29
4. أحوال الطلاب ..... 29
5. الوسائل المدرسية ..... 30

### ب. مناهج البحث

1. الوقت والمكان للبحث ..... 30
2. المجتمع الإحصائي والعينة ..... 30
3. متغيرات البحث والمؤشرات ..... 30
4. طريقة جمع البيانات ..... 31
5. طريقة تحليل البيانات ..... 32

## الباب الرابع : نتائج البحث

أ. لمحة عن الحوار اليومي العربي المبرمج ودرس المحادثة في مدرسة "بنات نهضة العلماء"

الثانوية الإسلامية في البرنامج الخاص قدس ..... 35

1. تنفيذ الحوار اليومي العربي المبرمج ..... 35

2. تنظيم المدرسة المتعلقة بتنفيذ الحوار اليومي العربي المبرمج ..... 36

ب. تحليل البيانات ..... 37

1. تحليل المقدمة ..... 37

2. تحليل اختبار الفرضية ..... 43

3. تحليل التتبعية ..... 49

ج. نتائج البحث ..... 49

## الباب الخامس : الاختتام

أ. الخلاصة ..... 51

ب. الاقتراحات ..... 51

ج. الاختتام ..... 52

## المراجع والملاحق

## الباب الاول

### مقدمة

#### أ. خلفية البحث

إن تعاريف اللغة عند علماء اللغة مختلفة. وذلك الاختلاف هو نظائرهم في تلك اللغة، ولكن في ذلك الاختلاف منافع كثيرة، ومنها يتكامل تلك التعاريف ويدل على أوسع معنى اللغة. وفي القاموس العام الإندونسي تعرف اللغة بالكيفية المستعملة لإظهار تفكيرهم وتفهمهم.<sup>١</sup> اللغة في شكل أصوات منتظمة هي وسيلة الاتصال بين الناس، وهي السمة الفردية التي يتميز بها الجنس البشري.<sup>٢</sup> وعلى رأي سوجانا درجاوجايا أن اللغة هي نظم رموز اللسان إستعملته الامة للاتصال والتفاعل عليهم و يعتمدون على العادات.<sup>٣</sup>

من التعاريف المذكورة، تعرف الباحثة أن الصوت والإشارة والبيان والقول هي آلات الاتصال عند أمة لانكشاف المقصودة والأمانى، وعند علماء النفس اللغة هي الوسيلة التي يمكن بواسطتها تحليل أى صورة أو فكرة ذهنية إلى أجزائها أو خصائصها، والتي بها يمكن تركيب هذه الصورة مرة أخرى في أذهاننا أو أذهان غيرنا بواسطة تأليف كلمة ووضعها في ترتيب خاص.<sup>٤</sup>

وهذه التعاريف تتضمن وظيفة اللغة وهي لمخاطبة الغير (*Communication*). وفي هذا البحث، فاللغة العربية هي من أشهر اللغة السامية يعنى كلمة يعبر بها العرب عن أغراضهم.<sup>٥</sup>

<sup>١</sup> WJS. Purwadarminta, *Kamus Umum Bahasa Indonesia*, (Jakarta: Pusat Pembinaan dan Pengembangan Bahasa, Balai Pustaka, 1991), p. 80.

<sup>٢</sup> محمد على السمان، التوجيه في تدريس اللغة العربية، (دار المعارف، ١٩٨٢)، ص. ١٨.

<sup>٣</sup> Sujono Pardjowitjaya, *Psikolinguistik Pengantar Pemahaman Bahasa Manusia*, (Jakarta: UNIKA Atmajaya, Yayasan Obor Indonesia, 2003).

<sup>٤</sup> عبد العزيز عيد المجيد، اللغة العربية أصولها النفسية وطرق تدريسها، (دار المعارف بمصر، ١٩٦١)، ص. ١٥.

<sup>٥</sup> مصطفى الغلاين، جمع الدروس اللغة العربية، (بيروت: المكتبة المصرية، ١٩٨٣)، ص. ٧.

وكانت اللغة العربية من إحدى اللغات الأجنبية المهمة والمحتاجة في العالم. وهي كاللغة الوسيلة لنيل العلوم الدينية مثل علم الفقه وعلم التفسير لدى التلاميذ أو المتعلمين في أندونيسيا وفي بلد أخرى غير العرب. وفي هيئة الأمم المتحدة منذ سنة 1973 اللغة العربية مقررة على الرسمية أنها لغة مستعملة في أنحاء العالم مثل الإنجليزية، والفرنسية ومثلها.<sup>6</sup> وتعلم اللغة العربية من أهم الأمور في المدرسة الثانوية الإسلامية، ليكون الطلاب قادرين على اللغة العربية بالإحسان في كل مهارة، وهي مهارة القراءة، والكتابة، والاستماع، والكلام.

نمت اللغة العربية وانتشرت على حاجات من يستعملها. تسمى اللغة قائمة إذا استعملها الإنسان في حوارهم كل يوم، إذا لم يكن كذلك فتسمى مهملّة، فلذلك يلزم على كل طلاب أن يعرفوا ويقدرُوا على التكلم العربي بالفصحى. وكيفية التكلم ليس بحال متكلم خاصة ولكن يتعلق بحال المستمع أيضا، وهو الذى له طبيعة وطموحة مختلفتان. وحسن التكلم المزين له المزايا المقصودة في تحصيل ما يقصده المستمع.<sup>7</sup>

لتعليم اللغة العربية يحتاج إلى المبدء المخطط في العادة. وتعلم اللغة العربية يبدأ بتدريب الاستماع والكلام، في علم اللغة أن اللغة كاملة بظهور التكلم كثيرا. التكلم هو آلة مقدمة لتأسيس التفاهم والتواصل. "اللغة هي من الأمر المهم المعتاد. والاكتساب من العادة هو الذى يكمل بالتكرار والتدريب دائما على التلاميذ".

"Speaking is a matter of habit. The acquisition of any habit is accomplished through repeated and untiring practice on the part of the learner".<sup>8</sup>

أدوات تعليم اللغة في مدرسة "بنات نهضة العلماء" الثانوية الإسلامية في البرنامج الخاص قدس تساعد التلاميذ على تعلم اللغة العربية بإقامة بيئة اللغة. وتعليم اللغة ليس في الفصل بمادة اللغة العربية فقط، ولكن بإقامة بيئة اللغة العربية عمليا وتطبيقيا ويتعلم هذه الكيفية بقصد حصول تعلم اللغة العربية سريعة أى على وقت

<sup>6</sup> Abdul Mu'in, *Analisis Kontrasif Bahasa Arab dan Indonesia*, (Jakarta: Pustaka al-Husna Baru, 2004), p. 38.

<sup>7</sup> *Ibid.*, p. 4.

<sup>8</sup> Ramelan, *English Phonetics*, (Semarang: UPT UNNES, 2003), p. 4.

مقصود. وكون كفاية المقصود على تعلم اللغة العربية هو آلات الاتصال. فينبغي أن يكون الحوار اليومي العربي المبرمج يمكن أن ينشئ التلاميذ في تكلم العربية باللسان فيتحدثوا بالعربية صحيحا وفضيحا.

والبرنامج يجب على التلاميذ في مدرسة "بنات نُهضة العلماء" الثانوية الإسلامية في البرنامج الخاص قدس أن يستعملوا اللغة العربية للمحادثة يوميا. ويعيش التلاميذ في المعهد بتكوين بيئة اللغة وبمساعدة الوسائل تعليمية اللغة. هذا البرنامج يساعد التلاميذ على تسهيل تعليم اللغة العربية كآلات الاتصال. لأن اللغة تقوم بمهمة المجموعة (a) (*speech community*).<sup>9</sup> وبمحت قدرة المحادثة في اللغة العربية لا يخلو عن مهارة الكلام لأنها تتعلق بمهارة الكلام. والمحادثة هي إحدى المواد في مدرسة "بنات نُهضة العلماء" الثانوية الإسلامية في البرنامج الخاص قدس ولها دور في تعليم اللغة العربية كاللغة الأجنبية. ولذلك قدمت الباحثة بحثا علميا عن الموضوع: "تأثير الحوار اليومي العربي المبرمج على نتيجة الطلاب في درس المحادثة في مدرسة "بنات نُهضة العلماء" الثانوية الإسلامية في البرنامج الخاص قدس".

### ب. توضيح المصطلحات

تخلصنا عن خطأ فهم بحث هذا التفتيش، فبينت الباحثة معنى كل كلمات من المباحث التي تريدها وهي:

#### 1. تأثير

وهو مصدر من أثر ومجرده أثر من فعل ثلاث ومعناه: وقع أو فعالية،<sup>10</sup>

ومرادفه بالاندونسي وهو "Pengaruh".

"Pengaruh adalah daya yang ada atau timbul dari sesuatu (Orang, benda dan sebagainya).<sup>11</sup>

<sup>9</sup> Henry Guntur Tarigan, *Pengajaran Kompetensi Bahasa*, (Bandung: Angkasa, 1990), p. 4.

<sup>10</sup> أتابك على، أحمد زهدى محضر، *العصرى-عربي-إندونسي*، (كرايبك: مولتي كريا كرافك، ٢٠٠٣)، ص. ٣٨٣.

<sup>11</sup> WJS. Purwadarminta, *op. cit.*, p. 731.



تأثير هو القدرة التي تكون أو تظهر من شئ ما ( إنسان، مادة وغيرها ). التأثير هنا مانشأ من الحوار اليومي العربي المبرمج على نتيجة الطلاب في درس المحادثة.

## 2. الحوار اليومي العربي المبرمج

الحوار اليومي العربي المبرمج هو الخطة القنونية من المدرسة تجسيد طريقة المباشرة التي تنفذ في التعلم اللغة العربية في الفصل. وإنما يقصد الباحثة هنا البرنامج الذي وجب على التلاميذ بأن يتحادثوا بالعربية في أي وقت من الأيام ويلزم عليهم أن يطيعوا نظام الترتيب في المدرسة.

## 3. نتيجة الطلاب في درس المحادثة

النتيجة فبمعناها حاصلة أو عاقبة.<sup>14</sup> ومرادفها بالاندونيسية Prestasi وهو ما حصل عليه أو مما عمل. ومرادفه بالإنجليزية Achievement وهو:

“A think that subject has done successfully، especially using their own effort and skill”.<sup>15</sup>

النتيجة هي الموضوع المعمول عليه بنجاح، خاصة للعاملين جدهم ومهارتهم.<sup>16</sup> وبعبارة أخرى أن المراد بنتيجة الطلاب هنا هو نتائج الطلاب في كشف الدرجات.

وأما درس المحادثة من التركيب الإضافي وهو إحدى مواد اللغة العربية في مهارة الكلام حيث يمكن على التلاميذ أن يتحادثوا بالعربية فصاحة وحسناً. إذا المراد بنتيجة الطلاب في درس المحادثة هي ما حصل التلاميذ من جدهم ومهاراتهم في تعلم درس المحادثة، ويعرف في كشف الدرجات.

## 4. مدرسة "بنات نهضة العلماء" الثانوية الإسلامية في البرنامج الخاص قدس

<sup>14</sup> Ahmad Warson Munawir, *Al-Munawir Kamus Arab- Indonesia*, (Surabaya: Pusat Progresif, 1997), p. 1382

<sup>15</sup> As. Hornby, *Oxford Advanced Learner Islam Dictionary Of Current English*, Sixth Edition, (England Oxford University Press, 2000), p. 10

<sup>16</sup> لويس معلوف، المنجد في اللغة و الاعلام، (بيروت : دار المعارف المكتبة الشرفية ساحة النخمة، ١٩٨٦)، ص. ب.

هذه المدرسة من مدارس الثانوية الإسلامية في البرنامج الخاص وهي مخصوصة للبنات التي يتعلمن اللغة العربية بيئة اللغة، حيث أن يلزم على الطلاب أن يتحدثوا باللغة العربية يوميا. وفي هذه المدرسة تريد الباحثة أن تقوم ببحث الحوار اليومي العربي المبرمج وتأثيره على نتيجة الطلاب في درس المحادثة. لأن هذه المدرسة لها مهمة كبيرة على نجاح التلاميذ في قدرة كل المهارة في تعليم اللغة العربية. حتى تعرف الباحثة هل أن هذا البرنامج يلعب دورا هاما في نجاح التلاميذ بقدرة محادثتهم أم لا؟

### ج. تحديد المسائل

- لأن لا يخرج وينحرف هذا البحث عن الموضوع المكتوب فيما سبق، فتقدم الباحثة أن تحديد المسائل، وهي كما يلي:
1. كيف تنفيذ الحوار اليومي العربي المبرمج بمدرسة "بنات نفضة العلماء" الثانوية الإسلامية في البرنامج الخاص قدس؟
  2. كيف نتيجة الطلاب في درس المحادثة بمدرسة "بنات نفضة العلماء" الثانوية الإسلامية في البرنامج الخاص قدس؟
  3. وكيف تأثير الحوار اليومي العربي المبرمج على نتيجة الطلاب في درس المحادثة بمدرسة "بنات نفضة العلماء" الثانوية الإسلامية في البرنامج الخاص قدس؟

### د. أهداف البحث

- مواقف بالمسائل السابقة تريد الباحثة أن تشرح أهداف البحث، وهي ما يلي:
1. معرفة تنفيذ الحوار اليومي العربي المبرمج بمدرسة "بنات نفضة العلماء" الثانوية الإسلامية في البرنامج الخاص قدس.
  2. معرفة نتيجة الطلاب في درس المحادثة بمدرسة "بنات نفضة العلماء" الثانوية الإسلامية في البرنامج الخاص قدس.

3. معرفة تأثيرها على نتيجة الطلاب في درس المحادثة بمدرسة "بنات نهضة العلماء" الثانوية الإسلامية في البرنامج الخاص قدس.

#### هـ. الدراسة السابقة

وبعد مطالعة البحث الموجود في مكتبة كلية التربية، وجدت الباحثة بحثاً تتعلق بالمحادثة والكلام وهي كما يلي:

1. البحث الذي ألفه نور عزتى (٣١٠٢١٢٠) عام ٢٠٠٨م تحت الموضوع "تطبيق طريقة المباشرة في التعليم المحادثة بمعهد حاجين لتعليم اللغة العربية بحاجين باطي جاوى الوسطى". هذا البحث يبحث عن تطبيق طريقة المباشرة في تعليم المحادثة. وتطبيقها كما يلي : استعداد مادة التدريس، الاملاء مع الامر بالكتابة، سؤال بين المتعلمين والمعلم. قراءة المعلم النصوص والأمر لهم أن يكروها. أمر المعلم لهم أن يعملوا تلك المادة بكلمها سواء منفرداً أو مجتمعاً.

2. البحث الذي ألفه خاتمة السعاده (٣١٠٣٠١٦) عام ٢٠٠٨م تحت الموضوع "مشكلات تعلم الكلام باستخدام الطريقة المباشرة وحلها في عملية تعليم اللغة العربية بمدرسة "بنات نهضة العلماء" الثانوية الدينية الإسلامية بقدس". وهذا البحث يبحث عن المشكلات في تعلم الكلام بطريقة المباشرة. ومنها مشكلتين. مشكلات اللغوية ومشكلات غير اللغوية.

وأما البحث الذى بحثتها الباحثة فهو متعلق بالحوار اليومي العربي المبرمج تحت الموضوع "تأثير الحوار اليومي العربي المبرمج على نتيجة الطلاب في درس المحادثة في مدرسة "بنات نهضة العلماء" الثانوية الإسلامية في البرنامج الخاص قدس. وهذا البرنامج تحسيدا بطريقة المباشرة، أى استعمال اللغة العربية استعمالا مباشرا للمحادثة في العملية اليومية. حتى تعرف هل هذا الحوار اليومي العربي المبرمج له سهم كبير على نتيجة درس المحادثة للتلاميذ في مدرسة "بنات نهضة العلماء" الثانوية الإسلامية في البرنامج الخاص قدس أم لا؟

## و. تنظيم البحث

تود الباحثة أن تقسم هذا البحث إلى خمسة أبواب، وهي مقدمة، والهيكال النظرى، وفرضية البحث، ومناهج البحث، ونتائج البحث، والاختتام.

الباب الاول : مقدمة تشمل خلفية البحث، وبيان المصطلحات، وتحديد المسائل وأهداف البحث، والدراسة السابقة، وتنظيم البحث.

الباب الثانى : الحوار اليومي العربي المبرمج وأثره على نتيجة الطلاب في درس المحادثة يحتوي على ثلاثة فصول. الفصل الأول الحوار اليومي العربي المبرمج، وفيه مفهوم الحوار اليومي العربي المبرمج، وأسس الحوار اليومي العربي المبرمج، وأهداف الحوار اليومي العربي المبرمج، وتوجيهات عامة برنامج اللغة العربية اليومية. والفصل الثانى نتيجة الطلاب في درس المحادثة، وفيه مفهوم النتيجة، ومفهوم درس المحادثة، وفعالية المحادثة، وأهداف درس المحادثة، ومستويات المحادثة. الفصل الثالث فرضية البحث.

الباب الثالث : مناهج البحث، يحتوي على الفصلين، الفصل الاول صورة عامة عن مدرسة "بنات نهضة العلماء" الثانوية الإسلامية في البرنامج الخاص قدس وفيه تاريخ المدرسة، وأهداف المدرسة، وأحوال المعلمين، وأحوال الطلاب، والوسائل المدرسية. الفصل الثانى مناهج البحث يحتوي على الوقت والمكان للبحث، والمجتمع الاحصائى والعينة، ومتغيرات البحث والمؤشرات، وطريقة جمع البيانات، وطريقة تحليل البيانات.

الباب الرابع : نتائج البحث، يحتوي على الفصلين. الفصل الأول لمحة عن الحوار اليومي العربي المبرمج ودرس المحادثة في مدرسة "بنات نهضة العلماء" الثانوية الإسلامية في البرنامج الخاص قدس، وفيه تنفيذ الحوار

اليومي العربي المبرمج، وتنظيم المدرسة المتعلقة بتنفيذ الحوار اليومي العربي المبرمج. والفصل الثاني تحليل البيانات، وفيه اختبار الفرضية ونتائج البحث.

الباب الخامس : الاختتام، ويحتوى على الخلاصة والاقتراحات والاختتام.

## الباب الثاني

### الحوار اليومي العربي المبرمج وأثره على نتيجة الطلاب في درس المحادثة

#### أ. الحوار اليومي العربي المبرمج

##### 1. مفهوم الحوار اليومي العربي المبرمج

قبل معرفة الحوار اليومي العربي المبرمج، جدير بالباحثة أن تشرح البرنامج أولاً. البرنامج هو خطة، أى يخططها المرء لعمل ما يريد أن يعمل في زمان مستقبل. وبرنامج الذى تقصده الباحثة هو طريقة تسهيلية في التدريس *“Programed learning”*<sup>1</sup> وهنا طريقة تسهيلية في تدريس اللغة العربية.

*“Programmed is a plan. Programmed learning is a method of study in which a subject is divided into very small part and the student must be successful in one part before he or she can go on to the next.”*<sup>2</sup>

برنامج التدريس هو منهج التدريس من الموضوع الذى ينقسم إلى أقسام صغيرة. والتلاميذ قد نجحوا في القسم قبل أن يدخل في القسم بعده. يعرف في قاموس سيكولوجية برنامج الأمر هو مادة الدرس المختارة المنظمة. وفي شكل العام ينطوى على الاختبار مدرج. اشتراك الفعل من التلاميذ على نتيجة الدرس المقصود مع إمكان التكرار بالمواد التى يدرسها.<sup>3</sup> ومن خلال هذه التعريفات يمكن القول بأن البرنامج هو خطة العمل المنظمة في تنفيذها لكى يصل الهدف في وقت محدود.

فقد شهد الربع الأخير من القرن العشرين تطورات كبرى في طرق تعليم اللغة الحية. ولا شك أن مثل هذه التطورات لم تنشأ من فراغ – بل جاءت نتيجة

<sup>1</sup> Atabik Ali, *Kamus Inggris-Indonesia-Arab*, Edisi Lengkap, (Krapyak Yogyakarta: Multi Karya Grafika, 2003), p. 1015.

<sup>2</sup> Oxford, *“Advanced Learners Dictionary of English”*, Edited by Sally Wehmeier, (Oxford University Press, 2000-2001).

<sup>3</sup> Kartini Kartono dan Dadi Gulo, *Kamus Psikologi*, (Bandung: Pioner Jaya, 1987), p. 9.

طبيعية للتغيرات الجذرية التي هي سمة العصر الحديث والتي شملت مختلف مجالات الحياة.

وهذه لمحة سريعة عن الأسباب التي أدت إلى ظهور هذا النوع من التعليم. وتحقيقا للسهولة والوضوح تقسم الأسباب التي أدت إلى تطور تعليم اللغات إلى مجموعتين: أسباب حضارية وأخرى علمية.<sup>4</sup> ومن الأولى تأتي المتطلبات الحضارية في القديمة. فكان الطلاب يدرسون اللغة الأجنبية لكي يتمكنوا من قراءة أدب هذه اللغة ويترجموا بعض نصوص كبار الكتب. ومن ثم فقد كانت الطريقة السائدة في تعليم اللغات هي طريقة الترجمة والقواعد. إما في العصر الحديث فقد تغيرت هذه النظرية القديمة تبعا لتطور الضرورات الثقافية والحضارية. وأصبح للاتصال اللغوي نصيب أكبر من تعلم اللغات الأجنبية. وصار من سمات المثقف في العصر الحديث أن "يتحدث" بأكثر من لغة أجنبية، وأن الأمي هو الذي لا يملك إلا اللغة الأم.

ومن الأسباب العلمية، يوجد في مقدمتها ظهور علمي اللغة الحديث وتطبيقي. وأصبح من المعلوم الآن اللغة ليست مجموعة من المفردات وإنما هي نظم معينة وتراكيب مختلفة من لغة إلى أخرى. كما أن اللغة هي في المقام الأول وسيلة للاتصال الشفوي (المحادثة). ومن ثم تأكد الاعتقاد بأن المدخل إلى تعليم اللغات الأجنبية هو الجانب الشفوي.

ولقد أدت الإنجازات المختلفة السابقة إلى تغييرات جذرية في طرق تعليم اللغات. من ذلك ظهور الطرق السمعية والبصرية بأنواعها والتعليم بالذات، والتعليم بالبرنامج.<sup>5</sup>

4 حمادة إبراهيم، الاتجاهات المعاصرة في تدريس اللغة العربية والعاة الحية لأخرى لغير الناطقين بها، (القاهرة: دارالفكر

العربي، ١٩٨٧)، ص. ٣٦٨-٣٦٧.

<sup>5</sup> نفس المرجع، ص. ٣٦٩.

أما اللغة بمعنى الواسع فهي أداة التفاهم ووسيلة التعبير عما بالنفس بين الطوائف المخلوقات.<sup>9</sup> فاللغة مهمة جدا لحياتنا، بدونها قد ماتت حركاتنا. في العالم لغات كثيرة، منها اللغة العربية. احتلت اللغة العربية مكانة رفيعة بين لغات في العالم. وقد كتب الله تعالى لها البقاء والانتشار وميزها بالحيوية والقبول الاحترام والتقدير. فانها من ناحية لغة القرآن الكريم. حيث قال الله تعالى عنها: (إِنَّا جَعَلْنَاهُ قُرْآنًا عَرَبِيًّا لَعَلَّكُمْ تَعْقِلُونَ. الزخرف ٣)<sup>10</sup> ومما لا شك فيه أن اللغة العربية من أهم وسائل الاتصال بين الناس وهي القادرة على تجسيد أفكارهم وأحاسيسهم وطموحاتهم وآرائهم. وكانت عنصرا أساسيا في إتمام عملية التعلم والتعليم.<sup>11</sup>

وعملية تعلم اللغة العربية وتعليمها كاللغة الأجنبية للتلاميذ والمعلمين الأندويسى ليس بالأمر السهل بل هناك المشكلات المتنوعة. هذا كما قال على الحديدي: وتعليم اللغة الأجنبية ليس بالأمر السهل أو الهين لكنه مع البحث والدراسة أمكن الوصول إلى عدة طرق لتعليم اللغة في وقت قصير وبجهد معقول. إن تعليم آيات لغة لأجنبي عنها مشكلة تستحق التفكير والبحث والاهتمام.<sup>13</sup> من ذلك يعرف أن تعليم اللغة العربية يتعلق بأمر مهمة منها استجابة النفس لتعليم اللغة العربية.

وتعليم اللغة العربية العصرية يخصص في مهارة المحادثة والاستماع. وهذا تعرف أن اللغة من آلات الاتصال مستعملة (باللسان أو الكتابة). ولا يسع أن ترك الحديث عن تطور تعليم اللغات دون أن نشيد بالتقدم التقني (التكنولوجي) الذي ساد مختلف مظاهر الحياة العصرية. والذي يهم في هذا الصدد هو ما أصبحت تمتلئ به الأسواق من الوسائل والأجهزة الفنية كالأفلام والأشرطة

<sup>9</sup> حسين سلمان قورة، دراسات تحليلية وموافق تطبيقية في تعليم اللغة العربية والدين الاسلامي، (مصر : دار المعارف،

١٩٨١)، ص. ١٨

<sup>10</sup> سورة الزخرف : ٣

<sup>11</sup> مأمون افاندى نور، منا هج المستشرقين في داراسه اللغة العربية، (بمارانج : بما سكتي، د.ت)، ص. ١٣

<sup>13</sup> على الحديدي، مشكلة تعليم اللغة العربية لغير العرب، (القاهرة : دارالفكر، د.ت)، ص. ٣



والأسطوانات ومختبرات اللغة وأجهزة العرض المختلفة وغير ذلك من وسائل المعينة، وأجهزة الاتصال مثل الهاتف، والمذيع والتلفزيون. قد احتل التقدم في تعليم اللغة بمهارة المحادثة. لأن استعمال اللغة باللسان فيها أكثر من الاستعمال بالكتابة، فذلك أيسر وأعم بالتحصيل مع استمرار التدريب في استعمال العربية يوميا. وحقيقة اللغة هي محادثة.

في علم اللغة أن اللغة كاملة بظهور التكلم كثيرا.<sup>14</sup> التكلم (المحادثة) هو آلة مقدمة لتأسيس التفاهم والتواصل اللغة أي المحادثة هي من الأمر المهم المعتاد. والاكساب أو التحصيل من العادة هو الذي يكمل بال تكرار والتدريب دائما على التلاميذ. لأن تسمية اللغة قائمة إذا استعمالها الإنسان في حوارهم كل يوم. ففي هذه الطريقة يبدأ الحوار اليومي العربي المبرمج بتعلم كلمات وعبارات من اللغة العربية تدل على اشياء وافعال يمكن التلاميذ أن يحسوا موجودها أو يقوموا بتمثيلها، وعندما يحين الوقت لاستخدام هذه التعبيرات فإنهم سيجدونها جاهزة ومناسبة للمواقف.

هذا هو المقصود بالحوار اليومي العربي المبرمج، وهو استعمال اللغة العربية يوميا بإقامة بيئة اللغة وتكوين العادات باللغة العربية، وبجب ذلك الاستعمال على التلاميذ لتدريب الاتصال باللغة العربية في العملية اليومية. وفي تنفيذها تساعد بوسائل التعليمية للغة.

والمراد باللغة العربية في هذا البحث أنها عميلة الفعل من التلاميذ في تدريس المحادثة. والمحادثة هي نظرية الدرس الذي تبحث فيه كيفية المحادثة الصحيحة. واشترك الفعل من التلاميذ في تنمية تعليم بالحوار اليومي العربي المبرمج كثير جدا. فذلك تعليم اللغة بالبرنامج أشد إغاثة على التربية، وهو اشترك الفعل من التلاميذ المذكور.

<sup>14</sup> عبد المعينز، مراجع السابق، ص. ٢٤

## 2. أسس الحوار اليومي العربي المبرمج

إذا كان من الممكن استخدام البرنامج في تعليم اللغات فلا يكون ذلك إلا في حدود المادة التي يمكن تحليلها إلى عناصر بسيطة، كالحجاء والاصوات ورموز كتابها، والترقيم، وتعليم الأنماط اللغوية الشائعة، والتعبيرات الثابتة، والقواعد. أما التعبير الحر، والابتكار الصيغ اللغوية، وتحديد المعاني، والقدرة على التعبير عنها، وخلق الذوق الأدبي، فكلها مجالات تخرج عن نطاق التعليم بالبرنامج إذا لا تخضع للتحليل أو التحكيم في تسلسل الخطوات، أو تحديد الهدف النهائي وهي من أهم صفات التعليم المبرمج.

استطاع (سكنير) بالتعاون مع (جيمس هو لاند) من وضع برنامج تعليمي ليعرض في آلة تعليمية. ثم أجريت عدة تعديلات على هذا البرنامج حتى أصبح في شكله النهائي طبع في كتاب، وكانت أهم الأسس التي يعتمد عليها هذا البرنامج هي الآتية :

- 1) يتم تعليم الشخص أو تعديل سلوكه حينما يلاحظ نتيجة هذا السلوك.
  - 2) يمكن تقوية احتمال تكرار السلوك إذا تلقى الشخص تشجيعاً معيناً، هو ما يعرف باسم التعزيز.
  - 3) كما تكرر هذا التعزيز كما قوى احتمال تكرار الشخص للسلوك.
  - 4) وبالعكس فإن حرمان الشخص من التعزيز يقلل من احتمال التكرار.
  - 5) التعزيز المتكرر يزيد من أقبال الشخص على التعلم.<sup>6</sup>
- والتعليم بالبرنامج هو اتحاد المنهج أي استخدام المادة المبرمجة (أو تسمى البرنامج) ليصل هدف التدريس. وفي ذلك أنشطة التلاميذ في التدريس تجعل برنامج. وفي تنفيذه تعيين البرنامج إلى ثلاثة أنواع، وهي :
- 1) برنامج مادة التدريس (Content Program).

(2) برنامج تعيين كيفية التدريس (Lesson Program).

(3) شكل البرنامج المدرس (Item Program).<sup>8</sup>

استخدام الوسائل التعليمية أشد احتياجا في هذا البرنامج. وهذا البرنامج هو اتحاد من ثلاثة عناصر في تعليم اللغة وهى بيئة اللغة وتدريب الاتصال ووسائل تعليمية اللغة. البيئة الموفقة تؤتى الخبرة على نشاط التلاميذ لأن يستخدموا اللغة العربية حتى يكون تدريب الاتصال لهم.

والوسائل التعليمية مثل معمل اللغة ولوح اللغة وما أشبه ذلك يقربهم ويسهلهم للممارسة وتدريب اللغة من السمعية والبصرية والقولية والذوق من التنعيم التي يجدونها من وسائل اللغة.

وإذا كان تعليم اللغة العربية لأبنائها يهتم اهتماما كبيرا باستخدام الوسائل التعليمية المختلفة، فإن تعليم اللغة العربية لغير الناطقين بها يكون أكثر هاما حرصا على استخدام تلك الوسائل. وذلك لأن الوسائل التعليمية تلعب دوراها ما في نجاح العملية التعليمية. وقد بين ذلك عيسوي في قوله: إذا أحسن استخدامها واختيارها فإنها تؤدي دورا فعالا في العملية التعليمية. إذ أنها تشوق الطالب وتثير الهم وتحبي المعاني وتوسيع الخبرات وتساعد على الفهم وتشحد الفكر وتعلم المهارات وتربي الذوق.

3. أهداف الحوار اليومي العربي المبرمج

كما يعرف أن الحوار اليومي العربي المبرمج هو خطة العمل المنظمة في تنفيذها لكي يصل الهدف في وقت محدود. فتدريسها كون اللغة آلة ليس بكون

<sup>16</sup> M. Speh Muntasir, *Pengajaran Terprogram*, (Jakarta: CV. Rajawali, 1985), p. 71.

تدريس اللغة هدفا. لأن الهدف تحديد المادة والطريقة في التدريس. ففيها طريقتان.<sup>15</sup>

### 1) الطريقة السمعية الشفوية (Aural Oral Approach)

مبدأ هذه الطريقة على هدف مهارة أوقدرة استخدام اللغة اى كون اللغة هدفا.

### 2) الطريقة الإعلامية (Informative Approach)

مبدأ هذه الطريقة على هدف إنتاج الأخبار كثيرا عن اللغة، وليس ذلك بقدره اللغة أي كون اللغة آلة.

من إحدى الأهداف في تدريس اللغة العربية هو مهارة المحادثة. فالمحادثة هو الات الاتصال والفهم باستخدام اللغة لأن استعمال اللغة باللسان فيها أكثر من استعمال الكتابة.

هذا الحوار اليومي العربي المبرمج هو محاولة التحديث في تدريس اللغة العربية حتى حصل الهدف التدريس في مهارة اللغوى (المحادثة) واستخدامها بدون ترك هدف التدريس اللغة آلة لتحصيل الأخبار. هذ البرنامج يجبر ويكمل نقص الطرق المستعملة. فالهدف بالحوار اليومي العربي المبرمج موافق بإحدى الأهداف في مدرسة "بنات نهضة العلماء" الثانوية الإسلامية في البرنامج الخاص قدس وهي قدرة الاتصال الاجتماعى بتدريب اللغة الأجنبية (العربية و الإنجليزية). ويرجى بهذا البرنامج أن يساعد التلاميذ لتسهيل تعلم اللغة العربية كآلات الاتصال، لأن اللغة تقوم بمهمة المجموعة.

### 4. توجيهات عامة عن الحوار اليومي العربي المبرمج

في تدريس اللغة الأجنبية عند علم النفس اللغوى نظرتان. النظرية الحسية

السلوكية (*behaviuoristic theory*) والنظرية المعرفية (*cognitive theory*).<sup>16</sup>

<sup>15</sup> A. Akrom Mallibary, Las. Dkk., *Pedoman Pengajaran Bahasa Arab*, (Jakarta: Proyek Pengembangan Sistem Pendidikan Agama, Departemen RI 1976), p. 103.

<sup>16</sup> Ahmad Fuad Efendi, dkk, "*Metode dan Tehnik Pengajaran Bahasa Arab*", (Program Studi Pendidikan Bahasa Arab Fakultas Sastra Universitas Malang, Desember, 2002 ), p. 11-13.

والنظرية الأولى الإعلام أكثر بالعامل الخارجي (Faktor eksternal) والمركز بيئة التدريس، أن التدريس يعتمد أولا على اكتساب الخبرات من البيئة المحيطة بالمتعلم. وأما النظرية الثانية الإعلام أكثر بالعامل الداخلي (Faktor internal) أن لكل انسان مركز استيعاب اللغات (Language Acguisition Device) أى أن التدريس اللغات يقوم على أسس فطرية وإن كانت البيئة تساعد على حسن الأداء.<sup>17</sup> وهذا قد يكون في استطاعتها أن يستفاد من كل من النظريتين الحسية السلوكية والمعرفية بأن يأخذ من كليهما ما يبدو لتدريس اللغة وجيها نافعا دون تصعب لاحداهما.<sup>18</sup>

ولكنهما يتحقق في الخبرة يلقي وكلاهما محتاجان في تدريس اللغة الأجنبية. إن هذا العامل الخارجي في العالمى يلقي الخبرة على التلاميذ، وأما العامل الداخلي يستدعى التلاميذ ليبتكر لغاتهم في بيئة التدريس المقصودة.

لذلك الحوار اليومي العربي المبرمج يساعد التلاميذ، ملازمة العاملين المهمين اللاتين تحثان عملية التدريس اللغة تأثيرا. هناك فجوة واسعة على التلاميذ لاستخدام اللغة العربية في البيئة التي يمارسهم على توضيح الأفكار وابتكار الصيغ اللغوية.

وأما هذا البرنامج تكميل بطريقة المباشرة أي استعمال اللغة الجديدة استعمالا مباشرة بين المعلم والتلاميذ والابتعاد كلية عن استعمال اللغة الأم لا في شرح المفردات والتعبيرات ولا في الترجمة.

وهذا التدريب ليس في الفصل فقط، بل في السكان أيضا. وكذلك عرفنا أن الهدف التدريس اللغة قدرة التلاميذ لاستخدام اللغة العربية عمليا وسليبا. فالموافق المبادئة لتدريس اللغة على هدف قدرة استخدام اللغة، كما يأتي:<sup>19</sup>

<sup>17</sup> صلاح عبد المجيد العربي، تعلم اللغات الحية وتعليمها بين النظرية والتطبيق، (مكتبه لبنان: د)، ص. ١٢ - ١٦

<sup>18</sup> صلاح عبد المجيد العربي، نفس المراجع، ص. ١٧

<sup>19</sup> عبد المعين، المرجع السابق، ص. ١٣٨

## 1) مبدأ اللسان قبل الكتابة

ويذكر في علم اللغة بأن اللغة ستكون الأفضل إذا كانت بالمحادثة فإن التنعيم والتلحين والإيقان لا يمكن تعبيرها بالكتابة.

وقديلخص "وليام مولتون" وهو اهل اللغة من جامعة "فرنجتون" في بحوثه خمس مبادئ التي تساعد المدرس في إعداد مادة التدريس وتكييفها :

- اللغة هي المحادثة وليست الكتابة

- اللغة هي الممارسة

- علموا اللغة مالا يتعلق باللغة

- اللغة هي ما ينطق الناطق الأصلي وليس ما يفكره الإنسان على ما يجب أن يعلم

- اللغة مختلفة

## 2) مبدأ مفردات أساسية

على الطلاب حفظ المفردات الأساسية للحوار، فإن المحاولة الإضافية لتذكير لهجات اللغة الأجنبية مفيد جدا.

## 3) مبدأ الممارسة.

إدراك المرء المسلم أهمية العمل أو الممارسة العملية المتكررة لتحقيق التعلم السليم ولترسيخ وتثبيت نتائج هذا التعلم. من خلال الخبرة والممارسة ضرورية لكل أنواع التعلم وبخاصة لتعلم المهارت والعادات والاتجاهات والقيم. فالتعليم اللغوي يحتاج إلى الأفعال يمارسها الإنسان لتتكون مهارته عمليا. ذلك تتطلب مزايا وممارسة يومية تلازم حيات الإنسان ليلا نهارا.<sup>20</sup>

## 4) مبدأ الأصوات

استخدام نظام الأصوات بطريقة العرض والتقليد والمساعدة والتباين

وغيرها.

<sup>20</sup> محمد منير سعد الدين، دراسات في تاريخ التربية عند المسلمين، (دار بيروت المحروسة لبنان: د.ت)، ص. ٢٤١

## 5) مبدأ التدريب

يتمنى تعليم اللغات الثانية إلى الميدان النفس حركي (Psikomotor) الذي تلعب الممارسة فيه دور الأكبر في تنمية مهارات اللغة. فالتدريب إذا وصيلة لحفز المهارة التي تعلمها الفرد، وتثبيتها عنده، وتدعيم ما تعلمه بشأنها.<sup>21</sup>

فالتدريب على اللغة وإجادتها ينتقل أثره إلى غيرها من المواد الدراسية لأنها وسيلة التفكير والفهم والتعبير. كما ينتقل أثره إلى اللغات الأخرى.<sup>22</sup>

أما ابن خلدون ففي أكثر من موقع في مقدمته يتعرض للتكرار ويحث على استخدامه ويعتبره إحدى الوسائل الفعالة لبناء الملكات والمهارات المختلفة. وفي حديثه عن المملكة البلاغية يقول: ومن عرفة تلك الملكة من القوانين المسطرة في الكتب فليس من تحصل الملكة في شيء، إنما حصل أحكامها كما عرفت، وإنما تحصل هذه الملكة بالممارسة والاعتقاد والتكرار لكلام العرب.<sup>23</sup>

من خلال تعاريف أساسية يلخص أن تدريس اللغة العربية الرائعة هو بتكوين عادات في البيئة المقصودة للتدريب والاتصال. ولذلك يقال فإن عملية التدريس اللغة العربية للإندونيسيين هي محاولة لبناء البيئة لممارسة أو تكوين العادات للغة العربية طبعيا وللتدريب والاتصال بمساعدة وسائل التعليمية للغة.

كما قال ب.ف. سكينير "استعاب اللغة هو عملية في إيجاد العادة":<sup>24</sup>

"Penguasaan bahasa merupakan suatu proses pembentukan kebiasaan"

أما التعريف العادات عند فهمي في كتاب سيكولوجية التعليم هي نوع من السلوك المكتسب، فيصبح ثابتا لا يتغير مع التكرار والخبرة.<sup>25</sup>

<sup>21</sup> دكتور أحمد رشدي طعيمة، تعليم العربية لغير الناطقين بها مناهجه و أساليبه، (الرباط. ١٩٨٩ م)، ص. ٢٢٧.

<sup>22</sup> محمود على السمن، مراجع السابق، ص. ٢٢.

<sup>23</sup> محمود منير سعد الدين، مراجع السابق، ص. ٢٥١.

<sup>24</sup> Bambang Kiswati Purwa, *Pragmatik dan Pengayaan Bahasa*, (Yogyakarta: Kanisius 993) p. 17.

<sup>25</sup> مصطفى فهمي، سيكولوجية التعليم، (مصر: دار المعار للطباعة، د.ت)، ص. ١٢٧.

في ذلك الكتاب يشرح فهمي أن تكوين عادات له أثره وقيمته في توجيه السلوك (اللغة، في هذا البحث) إلا أننا لا ينبغي أن يكون غرض التربية قاصراً على ذلك الهدف الضيق القريب، وهو تكوين عادات (habit formation) تحديد أهداف محدودة مرسومة، والتربية بهذا المعنى الواسع تكون عبارة عن عملية ملائمة الفرد للبيئة.<sup>26</sup> وأهمية الوسائل التعليمية في تعلم اللغة العربية وخاصة في عصرنا الحاضر الذي نسميه عصر العولمة أو عصر التقدم العلمي ومن فوائد الوسائل التعليمية في تعلم اللغة العربية أن تستطيع بها أن تفهم الطالب كثيراً من الألفاظ وتثير اهتمام التلاميذ ونشاطهم الذاتي وتزيد خبرات التلاميذ وتساعد على زيادة الثروة اللغوية لدى التلاميذ.

## ب. نتيجة الطلاب في درس المحادثة

### 1. مفهوم النتيجة

النتيجة فمعناها عاقبة أو حاصلة.<sup>28</sup> ومرادفها بالإندونسية "prestasi" وهي ما حصل عليه مما عمل. ويقابل بالإنجليزية "achievement" وهو النتيجة هو الموضوع المعمول عليه نجاح خاصة للعاملين بنفس جهدهم ومهارتهم. "a think that subject has done successfully, especially using their own effort or skill".<sup>29</sup> ولمعرفة نتيجة المقصودة في المنهج الدراسي وجود نظام التثمين وبلا نظام التثمين يتعسر المدرس في تخصيص ما ينتجه وكيف ينتجه. وعقبته نتيجة التثمين للمدرّس أشدّ موضوعياً وخطئاً.<sup>30</sup>

<sup>26</sup> نفس المرجع، ص. ١٢٨

<sup>28</sup> Ahmad Warson Munawir, *Al-Munawir Kamus Arab-Indonesia*, (Surabaya: Pusat Progresif, 1997), p. 1382.

<sup>29</sup> As Hornby, *Oxford Avanced Learner Islam Dictionary of Cuirend English*, Six Edition, (England: Oxford University Press, 2000), p. 10.

<sup>30</sup> Ahmad Fuad Efendi, *Op.Cit*, p. 130.



ينشئ منهج التدريس ٢٠٠٤ نظام التثمين على تاسس قدرة الطلاب وذلك يخطط على جميع عملية التدريس البيان الحقيقي على نتيجة الدرس. التثمين يتأسس الفصل هو عملية الاجتماع والأخبار والاستعمال والإعلام في نتيجة، درس التلاميذ بإقامة مبادي التثمين وهذا التثمين يعمل على المتوزي في أثناء التدريس، يسمى هذا التثمين "التثمين يتأسس الفصل".<sup>31</sup>

ونتيجة عملية التدريس يمكن تلخيصها فيما يأتي:<sup>32</sup>

- 1) تكوين بصيرة او فهم لدى المتعلم
  - 2) تكوين بصيرة او مهارات لدى المتعلم
  - 3) اتجاهات عقلية او تقدير لدى المتعلم
- أهداف التثمين كما يأتي.<sup>33</sup>
- 1) الإعلام على تقدم نتيجة الدرس للتلاميذ.
  - 2) الإعلام الذي يستعمل لأن يبنى عملية الدرس.
  - 3) الإعلام الذي يستعمل المدرس والتلاميذ لمعرفة درجات التلاميذ ويلزم درجة العسر أو اليسر في تنفيذ التعزيز والتقويم.
  - 4) دواعي درس التلاميذ بأن يلقى إليهم الإعلام عن التقدم والدواعي لأن يكتسبوا للتقويم والتحسين.
  - 5) الإعلام على جميع نواحي التقدم لكل التلميذ أن يعاون في قسم المدرس في إنشاء التلاميذ.
  - 6) ثابت الإرشاد لأن يختاروا التلاميذ الوظائف التي توافق المهارة للقدرة.

## 2. مفهوم درس المحادثة

<sup>31</sup> Panduan Praktis Mengajar B.A, Al-Arobiyyatu Laka, untuk MA Kelas X Edisi 23 2006. Pustaka Insani Madani, p. XII.

<sup>32</sup> صالح عبد العزيز التربية الحديثة، ماداتها مبادئها-تطبيقها العملية، 1976 دار المعارف بالمصر، ص. ١٦٣

<sup>33</sup> Panduan Praktis Mengajar Bahasa Arab, *Ibid.*, p. XII.

مهارة المحادثة هي من احدى مهارات اللغوي التي تنتج بها في تدريس اللغة العربية بإندونسي. المحادثة هي الكلام في الموافق الاتصال غير المعدة.<sup>34</sup> وعند رشدي أحمد طعيمة المحادثة هي المناقشة الحرة التلقائية التي تجري بين فردين حول موضوع معين.<sup>35</sup> المحادثة هي احدى المهارات التي تحسب بنفس النشاط. هذا تبين بتنفيذ تدريس اللغة العربية بإندونسي وهو "درس المحادثة" ومراد بدرس المحادثة في هذا البحث هي ما يتعلم الطلاب في مهارة الكلام.

كما في البحث قديم ان عملية تدريس اللغة العربية العصري يخصص في مهارة الكلام والإستماع، لأن استعمال اللغة باللسان أكثر من الكتابة، أي أن الناس يتحدثون لإظهار تفكيرهم وقليل منهم بالكتابة.

الاستطاعة في استعمال اللغة العربية الفصحى نشيط هي الإستطاعة في الإتصال بها لسانية وكتابية، والاستطاعة في استعمال اللغة العربية الفصحى جامد هي الإستطاعة على فهم الكلام والمقرؤ ودرس المحادثة هي مادة من المواد دراسية اللغة العربية التي لها دور هام في تنبية لغة التلاميذ أنواع المحادثة عند الدكتور رشدي:<sup>36</sup>

(1) المناقشة : المحادثة مناقشة. معنى هذا ان من اشكال الاتصال اللغوي الاخرى ما لا يعتبر محادثة، وإن كان شفيها كالمحادثة. وتمتاز المناقشة بانها تؤدي إلى اشتراك التلاميذ والخبراء ومسامهتهم الإيجابية في الموضوع, اذ يتبادل كل منهم الاراء والأفكار، وبذلك فهي تعمل على حفز تفكير واثارالتلاميذ، وتتيح للخبير فكرة صحيحة صادقة عن مدى استعاب التلاميذ الموضوع المناقشه.<sup>37</sup>

<sup>34</sup> سعود بن عبدالله حسن، الموجة في تعليم اللغة العربية لغير ناطقين بها، (جاكرتا: العدد الثالث، 1991)، ص. 14.

<sup>35</sup> رشدي احمد طعيمة، تعليم العربية لغير الناطقين بها منا هجة واساليبه، (الرباط: دار المنصورة، 1989)، ص. 26.

<sup>36</sup> الدكتور رشدي احمد طعيمة، نفس المرجع، ص. 163.

<sup>37</sup> محمد مزمل البشرو محمد مالك محمد، مدخل إلى المناهج وطرق التدريس، (الرياض: دار اللوأ، 1992)، ص. 121.

(2) الحرة : المحادثة مناقشة حرة. أن المحادثة لا تتم قسرا ولا تحدث إجبارا. إن حرية المتحدث شرط لحديثه، وعندما يفتقد هذا الشرط يصبح مايقوله المتحدث ترديدا او إملاء، عليه من الآخرين.

(3) التلقائية : والمحادثة عملية تلقائية. وهي ضمن ماتعنية، أن ثمة متغيرات كثيرة تحكم عملية الكلام، وتجعله يسير بشكل معين قد لا يتوقعه السامعون.

(4) فردين : كانت المحادثة نشاط يدور بين فردين.

(5) موضوع : فالمحادثة تدور حول الموضوع.

وطبيعة الموضوع هو فمن الموضوعات ما تحتمل اشتراك التلاميذ في مناقشة، وكشف غوامضه، بصورة مستمرة، ومنها ما يستوجب العرض والإلقاء في أكثر الأحيان.<sup>38</sup> والقاضية تتلخص في تقديم لوسيلة له لكي يعبر عن نفسه، ويقابل الآراء ووجهات النظر مع غير من الزملاء، حول موضوع معين المشكلة اذن تكمن في اثاره المحادثة. والعتور على موضوعات تدفع الدارسين إلى الخروج من دائرة الصمت والسلبية إلى التعبير الحر الطليق.<sup>39</sup>

إن عملية المحادثة في الفصل اللغة عنده توجيهها يعني المتحدث والسامع وضده، أول أساس المحادثة هو : قدرة الاستماع. قدره المفردات والتعير ويمكن التلاميذ يتصل فكره.<sup>40</sup>

ولذلك يقال أن درس المحادثة هو استمرار من درس الاستماع الذي تكون تدريب المحادثة في أنشطته.<sup>41</sup> وعلاقة بين الاستماع ومهارة المحادثة هي إذا كان السماع جيد فالمهارة على المحادثة (النطق) جيد، وإذا كان السماع الرديئا فالمحادثة

<sup>38</sup> عبد العلم إبراهيم، الموجه الفني لمدرس اللغة العربية، (مصر: دار المعارف)، ص. ٣٢.

<sup>39</sup> حمادة أبراهم، مراجع السابق، ص. ٣٠١.

<sup>40</sup> عبد المعين، مراجع السابق، ص. ١٧.

<sup>41</sup> أحمد فؤاد أفندي، مراجع السابق، ص. ١١٨.

التي يتبعه رديئة.<sup>42</sup> هذا كما قال الاستاذ الدكتور صلاح عبد المجيد العربي أما الحديث فهو الشف الاجتماعى الخلاق لهذا المهارة. ولا يتم الحديث إلا بحضور طرفين على الأقل هما المتحدث والسامع. بحيث يتبادلان الأدوار من احد إلى آخر فيصبح المتحدث سامعا والسامع متحدثا.<sup>43</sup>

### 3. فعالية المحادثة

وفي لزوم تعليم المحادثة تحتاج إلى فعالية، وفعالية المحادثة هي تظهر بطلاقة اللسان وسرعة في كلام أحد ويستطيع أن يختار الكلمات في كلامه. ولذلك يحتاج إلى نماذج الأتية :

- 1) نماذج النطق، والغرض من هذه النماذج هي أن يستطيع أحد كلام اللغة العربية جيدا.
- 2) نماذج الكلام، وتشتمل هذه النماذج على :
  - أ) حوار، بعد الحوار من أفضل الطرق لتعليم المحادثة والتراكيب النحوية. وذلك لأنه يعلم المحادثة من خلال موافق قريبة من واقع الحياة التي يعيشها الدرس.

ب) تدريبات بالنماذج، هذا النموذج من التدريبات الذى يكرر باللسان.

ج) منظره ومتكلم، المورد بهما هو النماذج بصورة ويتعلق بها.

د) الإنشاء الشفوي، هو أن يتعلم الإنشاء باللسان.

### 4. أهداف درس المحادثة

أرادت الباحثة بهذه المحادثة في هذا البحث مادة من المواد الدراسية في مدرسة "بنات نهضة العلماء" في البرنامج الخاص قدس التي تتعلق بعملية تعليمية. ولكل عملية التعليم أهداف معينة. كما قيل إن اعتبار العرض مهم في التدريس

<sup>42</sup> حمادة إبراهيم، مراجع السبق، ص. ٢٢٣

<sup>43</sup> صلاح عبد المجيد العربي، مراجع السابق، ص. ١٣٥

- ويلزم على كل عملية التدريس أن يوجه إلى إدراك أهداف المقرر.<sup>44</sup> ولذلك أن الغرض أمر هام في التعليم. ومن الأهداف في تدريس المحادثة كما يلي :
- 1) القدرة على توضيح الأفكار باستخدام الكلمات المناسبة والأسلوب المناسب.
  - 2) القدرة على تنسيق عناصر الفكرة المعبر عنها بما يضمني عليها جمالا وقوة تأثير في السامع والقارىء.
  - 3) قدرة الفرد على نقل وجهة نظره إلى غيره من الناس والإبانة عما بنفسه سواء بطريق الكتابة.
  - 4) الصراحة في القول والأمانة في النقل بحيث لا يجين المعبر عن مواجهة المواقف بإبداء الرأي أو لا يسرق رأى غيره وينسبه إلى نفسه.
  - 5) الانطلاق في الحديث أو الكتابة عند ما تدعو الحاجة إليهما.
  - 6) الاحتفاظ بالتراث الفكري وغيره عبر العصور ينبض بالحياة وينخر بالمعاني ويدفع إلى الاستزادة والابتكار.
  - 7) اتساع دائرة التكيف المواقف الحياة باعتبار أن التعبير يتضمن كثيرا منها كالسؤال والجواب والمناظرة والخطابة والتأليف وإلقاء التوجيهات وكتابة المذكرات والمقالات وتحرير الأخبار وغير ذلك.<sup>45</sup>
- ويقسم حمادة إبراهيم الأهداف المحادثة بالمستويات.<sup>46</sup> والبيان ما يلي :
- 1) أعراض المحادثة في المستوى الأولى هو التمكين من إليه (ميكانيزم) المحادثة. أى يعتمد أساسا على تعويد الطلاب الأليات السابقة أو الممهدة للمحادثة بمعنى الكلمة.
  - 2) إن الأهداف الأساسية للمحادثة في المستوى المتوسط هو تحقيق قدر أكبر من الاستقلال. أى تنمية التلقائية في التعبير.

<sup>44</sup> Nana Sudjana, *Dasar-dasar Proses Belajar Mengajar*, (Bandung: Sinar Baru Algensindo, 2000), p. 56.

<sup>45</sup> حسين سليمان قورة, مراجع السابق, ص. ٢٠٠ - ١٩٩

<sup>46</sup> حماده ابراهيم, مراجع السبق, ص. ٣١١

(3) وفي المستوى المتقدم يمكن استعمال بعض الوسائل الفنية الخاصة والمستويين السابقين. مثل الألعاب والشرائح والأفلام، غير أن طريقة الاستعمال مختلف اختلافا كاملا. وذلك من الوسائل التي تقدم الفرصة لإجراء محادثة حرة باللغة الحديثة.

## 5. مستويات المحادثة

للمحادثة ثلاث مستويات رئيسية :

- (1) المستوى الأول : الخاص بالدارسين الجدد الذين ينتظمون في برامج تعليم اللغة العربية. فيه يلقي المعلم المحادثة أولا، يقرأها هو قراءة سليمة، وبأداء طبيعي لا تكلف فيه. ثم يطلب من الدارس تكرار هذه المحادثة جملة جملة أو تمثيلها. أو تكليف بعضهم بذكر ما يحفظونه منها. المهم هنا أن يألف الدارس أصوات اللغة ومفرداتها وأن يتعرف على نمط الكلام والتعبير فيها. المحادثة نمط ثقافي يختلف بلاشك من مجتمع لآخر ومن جماعة لغوية أخرى.<sup>47</sup>
- (2) المستوى الثاني: وهو أعلى درجة من سابقة. تدور المحادثة عادة حول موضوعات أوسع، وقضايا أعقد، ومواقف أكثر تجريدا. وتدور المحادثة في هذا المستوى حول موضوعات وأفكار. مثل المناقشة تحفيظ الإصطلاحات الخاصة وانما يعتدى ذلك إلى التوظيف الحقيق والمستمر والذي من شأنه أن يربي الثقة في نفوس الدارسين.<sup>48</sup>
- (3) المستوى الثالث : هذا أعلى مستوى منها فيه يتوقع من الدارسين ممارسة المحادثة المفهوم تناولناه المحادثة. من مناقشة حرة بين افرادها يختلف الآراء. والمعلم في هذا المستوي يعتدى دوره إلقاء الحوار حتى يقلده الدارسون أنه مجرد موجهه للحديث. يرقب مجراه ويضبط حدوده ويصحح أخطاءه ويوجه تيار

<sup>47</sup> رشدي أحمد طعية، مرجع السابق، ص. ١٦٦.

<sup>48</sup> رشدي أحمد طعية، مراجع السابق، ص. ٢٦٧.

الفكرية.<sup>49</sup> وإن الهدف في هذا المستوى يمكن استعمال بعض الوسائل الخفية الخاصة لمستويين السابقين.<sup>50</sup>

### ج. فرضية البحث

فرضية البحث الإجابة المؤقتة على مسألة البحث وكان الموافق يحتاج إلى اختيار التحرير.<sup>52</sup> وقال سوهارسيمي أريكونطا إن الفرضية هي الإجابة الأولى عن مسائل البحث قبل تحقيق البيانات المجموعة.<sup>53</sup>

وعلى تعريف الكيفية الآتية فتقدم الباحثة على هذا البحث أن الحوار اليومي العربي المبرمج يستدع إلى أحسن نتيجة درس المحادثة. وهذا الحما، النم المم الع د الممهح يساعد التلاميذ على تنمية مهارة اللغة العربية عامة وفي مهارة المحادثة خاصة.

<sup>49</sup> رشدي أحمد طعية، مراجع السابق، ص. ٢٦٨.

<sup>50</sup> حمادة ابراهيم، مراجع السابق، ص. ٣١١.

<sup>52</sup> M. Iqbal Hasan, *Pokok-pokok Materi Metodologi Pendidikan dan Aplikasinya*, (Jakarta: Gpia Indonesia Anggota IKPI, 2002), p. 50.

<sup>53</sup> Suharsimi Arikunto, *Prosedur Penelitian (Suatu Pendekatan Praktek)*, (Jakarta: PT Rineka Cipta, 2002), p. 64.

## الباب الثالث

### مناهج البحث

أ. لمحة عن مدرسة "بنات نُهضة العلماء" الثانوية الإسلامية في البرنامج الخاص قدس

#### 1. تاريخ المدرسة

تقع مدرسة "بنات نُهضة العلماء" الثانوية الإسلامية الخاص قدس في الشارع ك.ه.م. أرواني أمين سعيد كجان كراندون مدينة قدس. وتقع مدرسة "بنات نُهضة العلماء" الثانوية الإسلامية في البرنامج الخاص قدس ثمانية عشر كيلو متر تقريبا إلى الاتجاه الغربي، ووسعها حوالي 5000 متر. وهي من إحدى المدارس التي تحت رئاسة مؤسسة "بنات نُهضة العلماء" قدس. ومؤسس الأول هو كياهي مسدعين امين.

أنشأت مدرسة "بنات نُهضة العلماء" الثانوية الإسلامية في البرنامج الخاص قدس من مؤسسة التربية الإسلامية في قدس جاوى الوسطى قامت منذ 1940 وتكوين هذه التربية قبل المدرسة اسمها "روضة الأطفال" بنات نُهضة العلماء قدس، هاتف 443283 (0291) الشارع ك.ه.م أسنوي 30 قدس. وأما البعثة مدرسة "بنات نُهضة العلماء" الثانوية الإسلامية في البرنامج الخاص قدس فهي: تنفيذ تربية توجيه في الجودة الأكاديمية، وأخلاقي، واجتماعي حتى يستطيع أن يعدوا وينموا منبع حول الإنسان بالجودة في مجال الإيمان والتقوى والعلم وتكنولوجيا في إطار يوجد بلدة طيبة ورب غفور.<sup>1</sup>

#### 2. أهداف المدرسة

<sup>1</sup> وثقة المدرسة "بنات" نُهضة العلماء الثانويه الإسلامسه في البرنامج الخاص بقدس



وأما فلسفة مدرسة "بنات نُهضة العلماء" الثانوية الإسلامية في البرنامج  
ذالخاص قدس فهي إيجاد مدرسة "بنات نُهضة العلماء" كمركز تفوق من استعداد  
طاقة بشرية أن يعدوا وينموا منبع حول الإنسان بالجودة في مجال الإيمان والتقوى  
والعلم وتكنولوجيا الإسلامي.

والأغراض في تنجيز التعلم اللغوي في مدرسة "بنات نُهضة العلماء"  
الثانوية الإسلامية في البرنامج <sup>28</sup> س لها غرضان هما الغرض العام والعرض  
الخاص. وأما الغرض العام فهو قدرة التلاميذ على استيعاب العلم والدين والعلم  
العام، وقدرة التلاميذ على عمل العلم في الحياة اليومية، وتزويد التلاميذ بالخبرة  
لزواد في حياة المجتمع، وقدرة التلاميذ على إيصال المجتمع باللغة الأجنبية أي اللغة  
العربية واللغة الإنجليزية، ثم قدرتهم على استيعاب العلوم المحتاجة لتتابع تربيتهم في  
طبقة مرتفعة.

### 3. أحوال المعلمين

من المعلوم، أن المعلم له دور هام في العملية التعليمية. وعدد المعلمين  
الذي يخدمون في هذه المدرسة 44 معلما للعام الدراسي 2008/2007. منهم  
متخرجون من الجامعات الإسلامية الحكومية ومن المعاهد السلفية والعصرية.  
وكثير من المعلمين في هذه المدرسة يستوعبون على المواد العربية. ولهم  
وظيفة عظمى أساسية لطبع وتكوين التلاميذ الذي يتمكنون من مقابلة المواد  
الدراسية المقررة في هذه المدرسة. والمعلمون يقومون بالحوار اليومي العربي المبرمج  
فهم الدكتوراندوس سائمان، ومحمد حارث نضان الحاج، ونافعا مستيكا الحاج،  
وزهرة الأمنية، وخير النحلة، وخاردة.

### 4. أحوال الطلاب

أحوال المتعلمين في مدرسة "بنات نُهضة العلماء" الثانوية الإسلامية في  
البرنامج الخاص قدس للسنة الدراسية 2008/2007 118 طالباً.

وينقسم التلاميذ في مدرسة "بنات نهضة العلماء" الثانوية الإسلامية في البرنامج الخاص قدس إلى ثلاثة صفوف، يعني الصف الأول إلى الصف الثالث. وأما عدد التلاميذ في هذه المدرسة فهو للصف الأول 40 طالبا. والصف الثاني 39 طالبا. والصف الثالث 38 طالبا.

#### 5. الوسائل المدرسية

في مدرسة "بنات نهضة العلماء" الثانوية الإسلامية في البرنامج الخاص قدس وسائل تعليمية كاملة. مثل غرفة رئيس المدرسة، غرفة الأساتيد، وغرفة الإدارة، والفصول، والمسجد، والمكتبة، والمختبرات وغيرها من الوسائل التعليمية.

#### ب. مناهج البحث

##### 1. الوقت والمكان للبحث

فقد قامت الباحثة بالبحث بحثا عميقا عن هذا البحث من شهر مايو 2007 لجمع البيانات المحتاجة اليه والاستغلاها في المكتبة وفي مكان آخر. ولجمع البيانات المتعلقة بالمدرسة المقصودة فقد فعلت الباحثة في مدرسة مدرسة "بنات نهضة العلماء" الثانوية الإسلامية في البرنامج الخاص قدس مند تاريخ 14 نوفمبر 2007 حتى يتم البحث.

وكانت مدرسة "بنات نهضة العلماء" الثانوية الإسلامية في البرنامج الخاص قدس من إحدى المدارس الثانوية الإسلامية التي كانت تحت رعاية وزارة الشؤون الدينية ورئيسها الحاج محمد معصوم أ.ك. وهي تقع في كجان كراندون قدس.

##### 2. المجتمع الإحصائي والعينة

المجتمع الإحصائي هو كل فرد من أفراد البحث. وأما العينة هي بعض

المجتمع الإحصاء المبحوث.<sup>2</sup>

<sup>1</sup>Suharsimi Arikunto, *Prosedur Penelitian (Suatu Pendekatan Praktek)*, (Jakarta: PT. Rineka Cipta, 2002), p. 108.

يضم المجتمع الإحصائي في هذا البحث جميع التلاميذ بمدرسة نهضة العلماء الثانوية الإسلامية "بنات" في البرنامج الخاص. وهي 117 تلميذا. وتنقسم التلاميذ في مدرسة "بنات نهضة العلماء" الثانوية الإسلامية في البرنامج الخاص قدس إلى ثلاثة صفوف يعنى الصف الاول 40 تلميذا، والصف الثاني 39 تلميذا، والصف الثالث 38 تلميذا.

وعند سوهرسيمي أريكونطا يكون أخذ العينة في البحث لكل مائة شخص فأكثر 10-15% أو 20-25% وإن نقص من ذلك فينبغى أن يدخل التلاميذ كلهم ليكون البحث هو البحث المجتمع الإحصائي.<sup>3</sup> وأما طريقة أخذ العينة في هذا البحث هي طريقة معاينة العشوائية. أي أخذ العينة من المجتمع الإحصائي لها مستوى الفرض ليصبح العينة. وفي هذا البحث يؤخذ 25% من جميع المجتمع الإحصائي وهي 30 تلميذا.

### 3. متغيرات البحث والمؤشرات

المغتنير هو كل شئ يكون موضوعا مراقبة البحث. ويقال أيضا أن متغير البحث هو العامل المشترك في الحادثة أو الظاهر المبحوثة.<sup>4</sup>

كان لهذا البحث متغيران وهما الحوار اليومي العربي المبرمج كالمغتنير الحر

(Independent Variable) ونتيجة درس المحادثة كالمغتنير التابع (Dependent Variable)

يشتمل المتغير الحر على ثلاث مؤشرات، هي مؤشرة أنشطة البيئة اللغة وتدريب الاتصال ووسائل التعليمية. وأما المتغير التابع فيشتمل على مؤشرتين وهي المهارة في المحادثة ونتيجة الامتحان كالمقدر.

### 4. طريقة جمع البيانات

ولجمع البيانات في هذا البحث استخدمت طرائق كما يلي:

#### 1. طريقة التوثيق

<sup>2</sup> نفس المرجع، ص. 112

<sup>3</sup> Margono, *Metodologi Penelitian Pendidikan*, (Jakarta: PT. Rineka Cipta, 2000), p. 82.

طريقة التوثيق هي طريقة جمع البيانات من أحوال المكتوبة مثل الكتاب والمجلات والقوانين ونتائج المشاورة وكشف الدرجات وما أشبه ذلك.<sup>5</sup> واستخدمت الباحثة كشف الدرجات للتلاميذ لمعرفة درجة نتيجة درس المحادثة في مدرسة "بنات نهضة العلماء" الثانوية الإسلامية في البرنامج الخاص قدس.

## 2. طريقة الاستبيان

طريقة الاستبيان هي دفتر يتضمن السؤال المكتوبة عن الشيء أو عن البيئة.<sup>6</sup> في الكتاب الآخر المذكور أن الاستبيان هو دفتر السؤال الذي يلقي إليه الرجل باستعداد لملقى الاستجابة المناسبة بطلب المستعمل.<sup>7</sup> وهذه البيانات مستعملة لحصول البيانات أو لمعرفة تنفيذ الحوار اليومي العربي المبرمج. وأما جنس الاستبيان الاختيارات بثلاث أو بأربع بديلات أو أكثر.

## 3. طريقة المشاهدة

هي طريقة بمشاهدة موضوعات مبحوثة مباشرة كانت أم غيرها.<sup>8</sup> وهذه الطريقة استخدمتها الباحثة للحصول على البيانات على الأحوال الواقعية في مدرسة "بنات نهضة العلماء" الثانوية الإسلامية في البرنامج الخاص قدس.

## 5. طريقة تحليل البيانات

لتحليل البيانات من تحصيل البحث الذي له صفة كمية، فالباحثة تستعمل تحليل الإحصاء بخطوات تالية:  
1. تحليل المقدمة.

<sup>4</sup> نفس المرجع، ص. 125

<sup>5</sup> Margono, *Metodologi Penelitian Pendidikan*, (Jakarta: Rineka Cipta, 2000), p. 167.

<sup>6</sup> سوهرسيمي أريكونطا، المرجع السابق، ص. 135

<sup>7</sup> S. Margono, *Op.Cit.*, p. 158

في هذه المستوى، البيانات المحصولة من تحصيل الاستبيان المنتشر  
مادامت الكاتبة تدخل في جدول الاستعداد الذي يلقي الدرجة في كل بديلة  
الاجابة من المستجيب وهو بتغيير البيانات الكمية بإستعمال المعايير التالية:

الدرجة	البديل
4	أ
3	ب
2	ج
1	د

ومن درجات التحصيلة ستبين الباحثة الإحصاء الوصفي كما يلي:

(أ) أعلى القيمة لدرجة المتغير الأول والمتغير الثاني

(ب) أدنى القيمة لدرجة المتغير الأول والمتغير الثاني

(ج) المتوسط منهما

وأما المعادلة فهي كما يلي:<sup>9</sup>

$$M = \frac{\sum X}{N}$$

البيان :

$$M = \text{المتوسط}$$

$$\sum X = \text{مجموع } X$$

$$N = \text{عدد أفراد}$$

2. تحليل إختبار الفرضية

هذا التحليل مستعمل لاختبار الفرضية بطريقة أن يحضر الحساب عن

جدول توزيع التكرار من تحليل المقدمة باستعمال معادلة الإحصائي وهو معادلة

”Product Moment“ كما يلي:<sup>10</sup>

<sup>7</sup> Sutrisno Hadi, *Statistik*, (Yogyakarta: Andi Offset, 2001), p. 295.

<sup>8</sup> *Ibid.*, p. 37.

$$r_{xy} = \frac{\sum xy}{\sqrt{(\sum x^2)(\sum y^2)}}$$

البيان:

product moment "r" الارتباط =  $r_{xy}$

مجموع المعينة = N

$\sum xy$  = مجموع الحاصل من ضرب المتغير الحر بالمتغير التابع.

$\sum x$  = مجموع درجة الحوار اليومي العربي المبرمج

$\sum y$  = مجموع درجة نتيجة درس المحادثة.

3. تحليل التبعية

أ) عند  $f_{reg}$  أكبر من  $f_{tabel}$  5% أو 1% فتدل على الدلالة (مقبولة).

ب) عند  $f_{reg}$  أصغر من  $f_{tabel}$  5% أو 1% فتدل على غير الدلالة (غير مقبولة).

## الباب الرابع

### نتائج البحث وتحليلها

أ. لمحة عن الحوار اليومي العربي المبرمج ودرس المحادثة في مدرسة "بنات نھضة العلماء"  
الثانوية الإسلامية في البرنامج الخاص قدس  
1. تنفيذ الحوار اليومي العربي المبرمج

كان الحوار اليومي العربي المبرمج من تعليم اللغة العربية خارج الفصل، وتنفيذه بعد رجوع المدرسة في الساعة الواحدة والنصف حتى ساعة العشاء في الساعة الثامنة ليلاً. في هذه الساعات تقوم الطلاب بالأنشطة اليومية ويتكلمون باللغة العربية.

وبهذا النظام يوجد تدريب اللغة بين الطلاب في بيئة اللغة، تعني البيئة التي تدفع التلاميذ على التكلم العربي. في كل مكان في المدرسة لوجة فيها كتابة من المفردات والحوار المتعلقة بأنشطة الطلاب يوميا. مثلا في المطعم، وفي الحمامات، وفي الميدان وغير ذلك. ويبدل المدير هذه الكتابة كل أسبوعين.

لتدريب اللغة، ينبغي على الطلاب تابع الكلم باللغة العربية بعد صلاة الظهر وصلاة العشاء والمحاضرة أو الخطابة في كل يوم السبت. للتلاميذ الذين لهم وظيفة يدايرون بالتكلم العربي والآخرون يسمعون ويهتمون بهم.

وفي ساعة الدروس الإضافية من الساعة الثالثة والنصف حتى الخامسة والنصف مساءً. وينالون إضافة تعلم اللغة في المعمل اللغوي، استخدام وسائل اللغة أحسن الاستخدام في مهارات اللغة مثل الاستماع والمحادثة. وأن يتبع كل طالب هذا تنفيذ الحوار، ومن يتجاوز النظام ينال العقاب أو التعزير. هذا التعزير قام به قسم اللغة بإذن معلم اللغة.

غالبا موضوع الحوار من المواضيع الظاهرية اليومية من اللغة والعامل الاجتماعي، والأخلاقي. وأما طريقة تعليم الحوار في مدرسة "بنات نهضة العلماء" الثانوية الإسلامية في البرنامج الخاص قدس منها طريقة السؤال والجواب، وطريقة تحفيظ الحوار، وطريقة الحوار الحر، وطريقة المناقشة العلمية.

## 2. تنظيم المدرسة المتعلقة بتنفيذ الحوار اليومي العربي المبرمج

وتنظيم المدرسة الذي يتعلق بتنفيذ الحوار اليومي العربي المبرمج، ما يأتي:

- 1) يجب على التلاميذ يتحدثون باللغة العربية بثبات وقت اللغة.
- 2) و يجب على التلاميذ الإشتراك بأنشطة بناء اللغة (المحادثة والحوار).
- 3) ويلزم في وقت حراسة الطبخ استعمال تلك اللغة التي يراقبها المنسق من كل أقسام.

4) وإلزام العقاب على المخالفة في استعمال اللغة بموافقة مؤسس اللغة.

وهذه وظيفة منسق اللغة من الحوار اليومي العربي المبرمج عمل إدارة

التلاميذ في قسم اللغة وهي:

- 1) تنسق تنفيذ برنامج اللغة بثبات وقت اللغة.
- 2) وإجمال مخالفة اللغة وعقابها بموافقة المؤسس.
- 3) وجعل الإعلان (المرسوم في الجدار و نحوه) باللغة الأجنبية.
- 4) وإيجاد قسم وقت اللغة خاصة.
- 5) واستعمال معمل اللغة في ساعات معلم اللغة.
- 6) وشهادة كتابة لوحة قبل أن يبدل مرة في الأسبوعين و يحفظها التلاميذ.
- 7) وإيجاد مسابقة اللغة (العربية و الإنجليزية).
- 8) وإيجاد وقت اللغة.
- 9) وإبدال كتابة السبورة البيضاء مرة في الأسبوعين
- 10) وإيجاد اصلاحية الأحداث (تدريب اللغة)



## ب. تحليل البيانات

تبحث الباحثة في هذا الفصل عمّا يتعلق بدرجة تنفيذ الحوار اليومي العربي المبرمج التي أخذت من نتيجة الاستبيان على 30 تلميذا وهي 25% من 117 تلميذا بمدرسة "بنات نهضة العلماء" الثانوية الإسلامية في البرنامج الخاص قدس. ونتيجة درس المحادثة التي أخذت من كشف درجات التلاميذ المذكورة.

تقدمت الباحثة في هذا الفصل ثلاث خطوات لتسهيل التحليل وهي تحليل المقدمة واختبار الفرضية وتحليل التتبعية.

### 1. تحليل المقدمة

في طلب البيانات بتنفيذ في الحوار اليومي العربي المبرمج ونتيجة الطلاب في درس المحادثة، استخدمت الباحثة قيمة الاستبيان وكشف الدرجات التي حاسبتها الباحثة بمعادلة الإحصاء.

### 1) درجة تنفيذ الحوار اليومي العربي المبرمج

ولمعرفة درجة بيانات كمية عن تنفيذ الحوار اليومي العربي المبرمج،

يعرض على الجدول التالي:

### الجدول -1

#### نتائج الاستبيان من تنفيذ الحوار اليومي العربي المبرمج

الرقم	الجواب				القيمة				جملة
1	2				3				4
	أ	ب	ج	د	1	2	3	4	
1	9	12	4	0	36	36	8	0	80
2	12	3	9	1	48	9	18	1	76
3	13	4	8	0	52	12	16	0	80
4	12	3	7	3	48	9	14	3	71
5	17	3	4	1	68	9	8	1	86
6	8	6	8	3	36	18	18	3	69

83	0	8	27	48	0	4	9	12	7
59	2	26	27	4	2	13	9	1	8
81	0	6	39	36	0	3	13	9	9
69	0	26	15	28	0	13	5	7	10
78	4	6	12	56	4	3	4	14	11
75	0	16	27	32	0	8	9	8	12
67	0	20	39	8	0	10	13	2	13
63	5	16	18	24	5	8	6	6	14
73	1	20	12	40	1	10	4	10	15
73	0	18	27	28	0	9	9	7	16
79	0	14	21	44	0	7	7	11	17
81	0	14	15	52	0	7	5	13	18
86	1	2	27	56	1	1	9	14	19
85	1	8	12	64	1	4	4	16	20
57	0	40	9	8	0	20	3	2	21
80	1	8	27	44	1	4	9	11	22
74	1	8	45	20	1	4	15	5	23
74	1	8	45	20	1	4	15	5	24
86	0	8	18	6	0	4	6	15	25
78	0	12	30	36	0	6	10	9	26
83	2	6	15	6	2	3	5	15	27
73	1	20	12	40	1	10	4	10	28
72	2	18	12	40	2	9	4	10	29
66	4	16	18	28	4	8	6	7	30

من الجدول السابق، عرفت الباحثة أن أعلى القيمة من تنفيذ الحوار

اليومي العربي المبرمج هي 86 وأدناها هي 57. لمعرفة القيمة المتوسطة،

استخدمت الباحثة المعادلة التالية :

(1) الرتب / قيمة المدى (range)

$$R = \text{أدنى القيمة} - \text{أعلى القيمة}$$

$$= 86 - 57$$

$$= 29$$

(2) كثير فترة الفئة (kelas interval)

$$\begin{aligned}
 K &= 1 + (3,3) \log N \\
 &= 1 + (3,3) \log 30 \\
 &= 1 + (3,3) (1,477) \\
 &= 1 + 4,87 \\
 &= 5,87 \\
 &= 6
 \end{aligned}$$

(3) لتثبيت فترة الفئة (interval)

$$\begin{aligned}
 I &= \frac{29}{6} \\
 &= 4,8 \\
 &= 5
 \end{aligned}$$

(4) القيمة المتوسطة

$$\begin{aligned}
 M_x &= \frac{\sum X}{N} \\
 &= \frac{2257}{30} \\
 &= 75,23
 \end{aligned}$$

لمعرفة الجودة للمتغير (X) في تنفيذ الحوار اليومي العربي المبرمج يعرض

على الجدول التالي:

## الجدول -2

جدول الجودة لتنفيذ الحوار اليومي العربي المبرمج

البيان	النسبة المئوية	التكرار	الفترات
	%6,7	2	61-57
كفاية	%6,7	2	66-62
	%13,3	4	71-67

جيد	26,7%	8	76-72
	26,7%	8	81-77
جيد جدا	20%	6	86-82

من الجدول السابق، يعرف أن القيمة المتوسطة للمتغير (X) في الحوار اليومي العربي المبرمج 75,23 وهي على الفترة 76-72، والمعنى أنه بتقدير جيد. لأن 72 - 76 في مستوى "جيد".

(2) نتيجة الطلاب في درس المحادثة

لمعرفة نتيجة الطلاب في درس المحادثة أخذت الباحثة النتيجة من كشف

الدرجات للتلاميذ، وهي ما يلي:

### الجدول -3

نتيجة الطلاب في درس المحادثة

النتيجة	النمرة	النتيجة	النمرة
75	16	80	1
82	17	80	2
82	18	81	3
85	19	77	4
85	20	85	5
62	21	72	6
84	22	63	7
75	23	83	8
80	24	82	9
84	25	69	10
79	26	74	11
82	27	80	12
76	28	66	13

75	29
70	30
2312	المجموع

66	14
78	15

من الجدول السابق، عرفت الباحثة أن أعلى القيمة من نتيجة الطلاب في درس المحادثة هي 85، وأدناها هي 62. لمعرفة قيمة المتوسط استخدمت المعادلة، فهي كما يلي:

(1) الرتب (range)

$$\begin{aligned} R &= \text{أدنى القيمة} - \text{أعلى القيمة} \\ &= 85 - 62 \\ &= 23 \end{aligned}$$

(2) كثير فترة الفئة (kelas interval)

$$\begin{aligned} K &= 1 + (3,3) \log N \\ &= 1 + (3,3) \log 30 \\ &= 1 + (3,3) (1,477) \\ &= 1 + 4,8 \\ &= 5,8 \\ &= 6 \end{aligned}$$

(3) لتثبيت فترة الفئة (interval)

$$\begin{aligned} I &= \frac{23}{6} \\ &= 3,8 \\ &= 4. \end{aligned}$$

(4) قيمة المتوسط

$$M_Y = \frac{\sum Y}{N}$$

$$= \frac{2312}{30}$$

$$= 77,06$$

لمعرفة الجودة المتغير (Y) في نتيجة الطلاب في درس المحادثة يعرض على

الجدول التالي:

#### الجدول -4

جدول جودة نتيجة الطلاب في درس المحادثة

البيانات	النسبة المئوية	التكرار	الفترات
	6,7%	2	65-62
كفاية	10%	3	69-66
	6,7%	2	73-70
جيد	20%	6	77-74
	23,3%	7	81-78
جيد جدا	33,3%	10	85-82

من الجدول السابق، عرفت الباحثة أن قيمة المتوسط عن المتغير (Y) في

نتيجة الطلاب في درس المحادثة 77,6. وهي بين الفترات 77-74 و 78-

81، والمعنى أنه بتقدير جيد. لأن 77 - 74 في مستوى "جيد".

#### 2. تحليل اختبار الفرضية

اختبار الفرضية هو التحليل المستخدم للدلالة المقبولة (ذو دلالة) أو

الدلالة المردودة (غير ذي دلالة) من الفرضية المقدمة.

أما الفرضية التي قدمت الباحثة فهي وجود ارتباط أو تأثير إيجابي بين

تنفيذ الحوار اليومي العربي المبرمج ونتيجة الطلاب في درس المحادثة بمدرسة "بنات

نحضة العلماء" الثانوية الإسلامية في البرنامج الخاص قدس.

#### الجدول -5

## معامل الارتباط متغير X و Y

XY	Y <sup>2</sup>	X <sup>2</sup>	متغير Y	متغير X	الرقم
6400	6400	6400	80	80	1
6080	6400	5776	80	76	2
6480	6561	6400	81	80	3
5467	5929	5041	77	71	4
7310	7225	7396	85	86	5
4968	5184	4761	72	69	6
6889	6889	6889	83	83	7
3717	3969	3481	63	59	8
6642	6724	6561	82	81	9
4761	4761	4761	69	69	10
5772	5476	6084	74	78	11
6000	6400	5625	80	75	12
4422	4356	4489	66	67	13
4158	4356	3969	66	63	14
5694	6084	5329	78	73	15
5475	5625	5329	75	73	16
6478	6724	6241	82	79	17
6642	6724	6561	82	81	18
7310	7225	7396	85	86	19
7225	7225	7225	85	85	20
3534	3844	3249	62	57	21
6720	7056	6400	84	80	22
5550	5625	5476	75	74	23
2920	6400	5476	80	74	24
7224	7056	7396	84	86	25
6162	6241	6084	79	78	26
6806	6724	6889	82	83	27
5548	5776	5329	76	73	28

5400	5625	5184	75	72	29
4620	4900	4356	70	66	30
$\sum XY =$ 17537 4	$\sum Y^2 =$ 179484	$\sum X^2 =$ 171553	$\sum Y =$ 2312	$\sum X =$ 2257	المجموع

من جدول السابق تعرف:

$$N = 30$$

$$\sum X = 2257$$

$$\sum Y = 2312$$

$$\sum X^2 = 171553$$

$$\sum Y^2 = 179484$$

$$\sum XY = 175374$$

1. الارتباط بين المعياري والمتنبئ

لمعرفة الارتباط بين المتغيرين, تستخدم الباحثة الاحصاء الارتباطي. وبعد

ذلك, يعالج البيانات من الجدول الخامس الى المعادلة "Product Moment" لدى

بيرسون (Pearson) كما يلي:

$$r_{xy} = \frac{\sum xy}{\sqrt{(\sum x^2)(\sum y^2)}}$$

لمعرفة قيمة الانحراف المعياري, استخدمت الباحثة المعادلة التالية :

$$\begin{aligned} \text{a. } \sum x^2 &= \sum x^2 - \frac{(\sum x)^2}{N} \\ &= 171553 - \frac{(2257)^2}{30} \\ &= 171553 - \frac{(5094049)}{30} \\ &= 171553 - 169801,63 \\ &= 1751,37 \end{aligned}$$

$$\text{b. } \sum y^2 = \sum y^2 - \frac{(\sum y)^2}{N}$$



$$\begin{aligned}
&= 179489 - \frac{(2312)^2}{30} \\
&179489 - \frac{(5345344)}{30} \\
&= 179489 - 178178,13 \\
&= 1305,8667
\end{aligned}$$

$$\begin{aligned}
\text{c. } \sum xy &= \sum xy - \frac{(\sum x)(\sum y)}{N} \\
&= 175374 - \frac{(2257)(2312)}{30} \\
&= 175374 - \frac{5218184}{30} \\
&= [175374 - 173939,47] \\
&= 1434,53
\end{aligned}$$

$$\begin{aligned}
\text{d. } r_{xy} &= \frac{\sum xy}{\sqrt{(\sum x^2)(\sum y^2)}} \\
&= \frac{1434,53}{\sqrt{(1751,37)(1310,87)}} \\
&= \frac{14334,53}{\sqrt{2295818,392}} \\
&= \frac{1434,53}{\sqrt{1515,2}} \\
&= 0,946
\end{aligned}$$

إذا معامل الارتباط بين متغير X و Y هو 0,947

Koefisiensi determinasi :

$$\begin{aligned}
kp &= r^2 \times 100\% \\
&= 0,947^2 \times 100\% \\
&= 89,681\%
\end{aligned}$$

2. اختبار الدلالة الارتباط باختبار جدول ت (T)

لاختبار الدلالة الارتباط كان أم لم يكن، فاستخدمت باختبار

جدول "t-test"

$$\begin{aligned} t_{hitung} &= \frac{r\sqrt{(n-2)}}{\sqrt{(1-r^2)}} \\ &= \frac{0,947\sqrt{30-2}}{\sqrt{1-0,947^2}} \\ &= \frac{0,947\sqrt{28}}{\sqrt{1-0,897}} \\ &= \frac{5,011}{\sqrt{0,103}} \\ &= \frac{5,011}{0,321} = 15,611 \end{aligned}$$

لأن  $t_h = 15.611$ . وهذا أكبر من  $t_{tabel} = (0.01) = 2.750$ .

وكذلك أكبر من  $t_{tabel} = (0.05) = 2.042$ . وتدلل على ارتباط الدلالة بين

متغير x و y.

3. اتجاه الارتباط

لطلب التمثيل خطوط الانحدار بالمعادلة التالية :

$$y = Y - \bar{y}$$

$$x = X - \bar{x}$$

$$a = \frac{\sum xy}{\sum x^2}$$

من القيمة السابقة، يعرف أن اتجاه الارتباط هو :

$$\begin{aligned} a &= \frac{\sum xy}{\sum x^2} \\ &= \frac{1434,5333}{1751,3667} \end{aligned}$$

$$= 0,8191$$

إذا، قيمة خطوط الانحدار هو :

$$y = ax$$

$$= 0,819$$

من الجدول السابق، عرفت الباحثة ما يلي:

$$\bar{y} = \frac{\sum y}{N} = \frac{2312}{30} = 77,067$$

$$\bar{x} = \frac{\sum x}{N} = \frac{2257}{30} = 75,233$$

ومن الحساب السابق يعرف ما يلي :

$$y - 77,067 = (0,8191)(x - 75,233)$$

$$y = 0,8191x - 61,623 + 77,067$$

$$y = 0,8191x + 15,444$$

#### 4. التباين لخطوط الانحدار

لحساب اختبار الدلالة على تمثيل الانحدار بالمعادلة التالية :

$$\begin{aligned} 1. JK_{reg} &= \frac{(\sum xy)^2}{xy^2} \\ &= \frac{(1434,5333)^2}{1751,3667} \\ &= \frac{2057885,789}{1751,3667} \\ &= 1175,017 \end{aligned}$$

$$\begin{aligned} 2. JK_{res} &= \sum y^2 - \frac{(\sum xy)^2}{xy^2} \\ &= 1305,8667 - \frac{(1434,5333)^2}{1751,3667} \end{aligned}$$

$$\begin{aligned}
&= 1305,8667 - \frac{2057885,789}{1751,3667} \\
&= 1305,8667 - 1175,017 \\
&= 130,850
\end{aligned}$$

$$\begin{aligned}
3. \quad dbr &= 30 - 1 = 29 \\
dbreg &= 1
\end{aligned}$$

$$dbres = 30 - 2 = 28$$

$$4. \quad RKreg = \frac{JKreg}{dbreg} = \frac{1175,017}{1} = 1175,017$$

$$RKres = \frac{JKres}{dbres} = \frac{130,850}{28} = 4,673$$

$$5. \quad Freg = \frac{RKreg}{RKres} = \frac{1175,017}{4,673} = 251,438$$

$$\text{Jadi } Freg = 27,999$$

### 3. تحليل التتبعية

بعد توجد قيمة  $f_{reg}$  ثم موصول بقيمة  $f_{tabel}$  على الدلالة 5% و 1% ودرجة الحرية (DB=N-1) الفرضية التي قدمتها الباحثة مقبولة عند  $f_{reg}$  أكبر من  $f_{tabel}$ . لمعرفة نتيجته نظرا إلى جدول فهو ما يلي :

Variasi	Db	Jk	RK	F <sub>reg</sub>	F <sub>tabel</sub>		Kriteria
					5%	1%	
Regresi	1	1175,017	1175,017	251,438	4,20	7,64	signifikan
Residu	28	130,850	4,673	-			
Total	29	1305,867					

توجد قيمة  $f_{reg} = 251,438$ . وقيمة  $f_{tabel}$  على الدلالة 5% = 4.20.

وقيمة  $f_{tabel}$  على الدلالة 1% = 7.64. لأن  $f_{reg}$  أكبر من  $f_{tabel}$  على الدلالة 5%

و1%. فبناء على هذا الحساب الفرضية التي قدمتها الباحثة مقبولة.

### ج. نتائج البحث

إن الحوار اليومي العربي المبرمج له سهم كبير على لارتفاع نتيجة الطلاب في درس المحادثة. لأن في تنفيذها يعضد هذا الحوار اليومي العربي المبرمج بالتعاون بين المدرسة والتلاميذ والأساتيد. والدليل على ذلك هو قيمة  $r$  هي 0,947. وهذا يدل على أن الارتباط بين تنفيذ الحوار اليومي العربي المبرمج ونتيجة الطلاب في درس المحادثة له دلالة إيجابية. ومن الاختبار  $f_{reg}$  يعرف قيمته 251,438. و  $f_{tabel}$  و (4.20=0.05). و  $f_{tabel}$  = 7.64. والفرضية كذلك مقبولة.

اشترك الفعل من التلاميذ في الحوار اليومي العربي المبرمج يعوّدهم على تدريب الاتصال بالعربية وتكوين بيئة اللغة. ووسائل تعليمية اللغة يساعد التلاميذ على تنمية مهارتهم في اللغة. ولكل مؤشرات الحوار اليومي العربي المبرمج (بيئة اللغة، وتدريب الإتصال ووسائل اللغة) مهمة في تنمية قدرة المحادثة وابتكار صياغ اللغوى على التلاميذ.

وأما الصعوبة اللاتى توجه في تنفيذ الحوار اليومي العربي المبرمج فهي خوف التلاميذ في محادثة وقدرة التلاميذ على تحفيظ المفردات متنوعة وقلة التلاميذ عن الاهتمام نحو الكلام أو المحادثة وتلك صارت مخالفة. والصعوبة الأخرى هي إذا وجود تثبيت في استخدام وسائل تعليمية اللغة فيثبت أنشطة التلاميذ.

## الباب الخامس

### الاختتام

#### أ. الخلاصة

- بناء على ما قدمته الباحثة في الأبواب السابقة تقدم النتائج فهي كما يلي:
1. إن تنفيذ في الحوار اليومي العربي المبرمج في مدرسة "بنات نفضة العلماء" الثانوية الإسلامية في البرنامج الخاص قدس بتقدير جيد، لأن القيمة المتوسطة هي 75,23.
  2. وإن نتيجة الطلاب في درس المحادثة في مدرسة "بنات نفضة العلماء" الثانوية الإسلامية في البرنامج الخاص قدس بتقدير جيد، لأن القيمة المتوسطة هي 77,06.
  3. هناك تأثير بين تنفيذ الحوار اليومي العربي المبرمج ونتيجة الطلاب في درس المحادثة في مدرسة "بنات نفضة العلماء" الثانوية الإسلامية في البرنامج الخاص قدس. والدليل أن معمل الارتباط أكبر من جدوال الارتباط يعني  $0,374 > 0,947$  لمستوى الدلالة 5% و 0,478 لمستوى الدلالة 1%. ويقوي أيضا بتحليل الانحدار، وكذلك قيمة  $f_{reg}$  التي 251,438. وهذا الحساب أكبر من  $f_{tabel}$  وهي 4.20 (5%) و 7.64 (1%). فبناء على هذا الحساب فالفرضية التي قدمتها الباحثة مقبولة.

#### ب. الاقتراحات

- وبعد ما عرضت نتائج البحث، ينبغي للباحثة أن تقدم الاقتراحات التالية :
1. أن تنمي المدرسة درجات جودة الحوار اليومي العربي المبرمج وأن تجيد تسهيلات الوسائل التعليمية حيث تساعد التلاميذ على تنمية مهارة المحادثة.

2. وأن يقوم المعلمون بقدر الإمكان في استخدام اللغة العربية وأمروا التلاميذ للاشتراك في تدريس اللغة، واستخدام الوسائل التعليمية اللازمة.
3. وأن يشارك التلاميذ في استخدام اللغة العربية ولا سيما في المحادثة العربية.

### ج. الاختتام

وأخيرا كلما تقدمت الباحثة هذا البحث فلا تنكر أن فيها نقائص وخطاي من سائر الوجوه. ولذلك ترجو الباحثة بالتفضل والتسامح من سادات القراء أن يقترحوا ويصلحوا في هذا البحث لأن يعم النفع بها لعامة المشتغلين بالدراسة في الجامعة.

وقد تمت بحمد الله تعالى هذا البحث تحت الموضوع تأثير الحوار اليومي العربي المبرمج على نتيجة الطلاب في درس المحادثة في مدرسة "بنات نفضة العلماء" الثانوية الإسلامية في البرنامج الخاص قدس. والله تسأل الباحثة أن يجعل هذا البحث خالصة لوجهه الكريم، وأن ينفعنا بها في الحياة.

## المراجع

أتابك على، أحمد زهدى محضر، العصري-عربي-إندونسي، كرابياك: مولتي كريا كرافك،  
٢٠٠٣.

أحمد رشدي طعيمة، تعليم العربية لغير الناطقين بها مناهجه وأساليبه، الرباط. ١٩٨٩.  
حسين سلمان قورة، دراسات تحليلية وموافق تطبيقية في تعليم اللغة العربية والدين  
الإسلامي، دار المعارف: ١٩٨١.

حمادة إبراهيم، الاتجاهات المعاصرة في تدريس اللغة العربية والغاة الحبة لأخرى لغير الناطقين  
بها، القاهرة: دارالفكر لعربي، ١٩٨٧.

رشدي أحمد طعيمة، تعليم العربية لغير الناطقين بها منا هجة وأساليبه، الرباط: دار المنصورة،  
1989.

سعود بن عبد الله حسن، الموجة في تعليم اللغة العربية لغير ناطقين بها، جاكرتا: العدد  
الثالث، ١٩٩١.

صالح عبد العزيز، التربية الحديثة ماداتها مبادئها-تطبيقها العملية، 1976 دار المعارف  
بالمصر.

صلاح عبد المجيد العربي، تعلم اللغات الحية وتعليلها بين النظرية والتطبيق، مكتبه لبنان:  
بدون تاريخ.

عبد العزيز عيد المجيد، اللغة العربية أصولها النفسية وطرق تدريسها، دار المعارف  
بمصر، ١٩٦١.

عبد العلم إبراهيم، الموجة الفني لمدرس اللغة العربية، مصر: دار المعارف.

على الحديدي، مشكلة تعليم اللغة العربية لغير العرب، القاهرة: دارالفكر، بدون التاريخ.

لويس معلوف، المنجد في اللغة والاعلام، دار المشرف، بيروت لبنان: المكتبة الشريفة ساحة  
النيحمة 1966.



- مأمون أفاندى نور، منا هج المستشرفين فى داراسه اللغة العربىة، Bima Sakti Semarang.
- محمد على السمان، التوجىة فى تدريس اللغة العربىة، دار المعارف، ١٩٨٢.
- محمد مزمل البشرى محمد مالك محمد، مدخل إلى المناهج وطرق التدريس، الرياض: دار اللوأ، ١٩٩٢.
- محمد منير سعد الدين، دراسات فتارىخ التربىة عند المسلمىن، دار بىروت المحروسة لبنان: بىروت الطعة الثانية.
- مصطفى الغلاىن، جمع الدروس اللغة العربىة، بىروت: المكته المصرىة، ١٩٨٣.
- مصطفى فهمى، سىكولوجىة التعلیم، مصر: دار المعار للطباعة.

## المراجع الأجنبية

- Ali, Atabik, *Kamus Inggris-Indonesia-Arab*, Edisi Lengkap, Krapyak Yogyakarta: Multi Karya Grafika, 2003.
- Arikunto, Suharsimi, *Prosedur Penelitian (Suatu Pendekatan Praktek)*, Jakarta: PT Rineka Cipta, 2002.
- Danim, Sudarwan, *Menjadi Peneliti Kualitatif*, Bandung: Pustaka Setia, 2002.
- Efendi, Ahmad Fuad, dkk, “*Metode dan Tehnik Pengajaran Bahasa Arab*”, Program Studi Pendidikan Bahasa Arab Fakultas Sastra Universitas Malang, Desember, 2002.
- Hadi, Sutrisno, *Statistik*, Yogyakarta: Andi Offset, 2001.
- Hasan, M. Iqbal, *Pokok-pokok Materi Metodologi Pendidikan dan Aplikasinya*, Jakarta: Ghalia Indonesia Anggota IKPI, 2002.
- Hornby, As., *Oxford Advanced Learner Islam Dictionary Of Current English*, Sixth Edition, England Oxford University Press, 2000.
- Kartono, Kartini dan Dadi Gulo, *Kamus Psikologi*, Bandung: Pioner Jaya, 1987.
- Mallibary, A. Akrom, dkk., *Pedoman Pengajaran Bahasa Arab*, Jakarta: Proyek Pengembangan Sistem Pendidikan Agama, Departemen RI 1976.
- Margono, *Metodologi Penelitian Pendidikan*, Jakarta: Rineka Cipta, 2000.
- Mu'in, Abdul, *Analisis Kontrastif Bahasa Arab dan Indonesia*, Jakarta: Pustaka Al-Husna Baru, 2004.
- Munawir, Ahmad Warson, *Al-Munawir Kamus Arab- Indonesia*, Surabaya: Pusat Progresif, 1997.
- Muntasir, M. Shaleh, *Pengajaran Terprogram*, Jakarta: Rajawali, 1985.
- Oxford, “*Advanced Learners Dictionary of English*”, Edited by Sally Wehmeier, Oxford University Press, 2000-2001.
- Panduan Praktis Mengajar B.A, Al-Arobiyyatu Laka, untuk MA Kelas X Edisi 23 2006. Pustaka Insani Madani.
- Pardjowitjaya, Sujono, *Psikolinguistik Pengantar Pemahaman Bahasa Manusia*, Jakarta: UNIKA Atmajaya, Yayasan Obor Indonesia, 2003.
- Purwadarminta, WJS., *Kamus Umum Bahasa Indonesia*, Jakarta: Pusat Pembinaan dan Pengembangan Bahasa, Balai Pustaka, 1991.
- Sudjana, Nana, *Dasar-dasar Proses Belajar Mengajar*, Bandung: PT. Sinar Baru Algensindo, 2000.
- Sukmadinata, Nana Syauidih, *Metode Penelitian-Penelitian*, Bandung: PT. Remaja Rosda Karya, 2007.

Tarigan, Henry Guntur, *Pengajaran Kompetensi Bahasa*, Bandung: Angkasa, 1990.